



**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**  
**مجلس المحافظين - دورة الذكرى الخامسة والعشرين**  
روما، 19-20 فبراير/شباط 2003

**القوائم المالية المراجعة للصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001**

1 - استعرض المجلس التنفيذي، في دورته الخامسة والسبعين في أبريل/نيسان 2002 القوائم المالية المراجعة لعام 2001 متضمنة الذبول من ألف إلى حاء، وتقرير المراجع الخارجي بشأنها الموجود في هذه الوثيقة. وقد قامت لجنة مراجعة الحسابات بفحص مفصل لهذه القوائم المالية، التي أعدت وفقاً للمبادئ المحاسبية التي توصي بها لجنة معايير المحاسبة الدولية. ويقوم المجلس التنفيذي الآن برفع هذه القوائم المالية المراجعة إلى الدورة السادسة والعشرين لمجلس المحافظين مع توصية بالمصادقة عليها وفقاً للبند 6 من اللائحة المالية للصندوق.

2 - وتعكس القوائم المالية النقاط الرئيسية التالية:

**قائمة الأنشطة والتغيرات في صافي الأصول (الذيل ألف)**

(أ) بلغ العائد من فوائد القروض ورسوم خدماتها 42.3 مليون دولار أمريكي في 2001 مقابل 44.3 مليون دولار أمريكي في 2000. واستبعد الصندوق الفوائد ورسوم الخدمة التي تدفع عن القروض متأخرة السداد لمدة تتجاوز 180 يوماً. وبلغ حجم المبلغ المستبعد 2.4 مليون دولار أمريكي في 2001 مقابل 2.7 مليون دولار أمريكي في 2000.

(ب) بلغ صافي خسائر الاستثمارات 42.9 مليون دولار أمريكي في 2001 بالمقارنة بصافي خسائر قدره 47.0 مليون دولار أمريكي في 2000. ويمكن الاطلاع على تحليل لخسائر الاستثمارات في الحاشية 3 من الذيل "حاء" من القوائم المالية.

(ج) بلغ مجموع النفقات التشغيلية - ناقصا مبلغ 638 000 دولار أمريكي (869 000 دولار أمريكي عام 2000) المنفق فيما يتصل ببرنامج التغيير الاستراتيجي (المسمى سابقاً برنامج تطوير أسلوب العمل)



- 49.2 مليون دولار أمريكي، مقابل ميزانية قدرها 52.3 مليون دولار أمريكي. وبالإضافة إلى ذلك، كانت هناك نفقات في 2001 بمبلغ 4.3 مليون دولار أمريكي تمثل الشريحة الثالثة من الشرائح الخمس المطلوبة للتأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة.

(د) شارك الصندوق في مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون منذ 1997 (وفقاً للقرار 101/د-20 الذي اعتمده مجلس المحافظين في دورته العشرين). وخلال 2001، بلغت قيمة الرسوم (قبل أخذ تأثير سعر الصرف في الحساب) 97.5 مليون دولار أمريكي (74.5 مليون دولار أمريكي عام 2000). وهذا المبلغ يمثل الجزء الذي اعتمد في 2001 من المجموع التراكمي لتخفيف عبء الديون البالغ 204.4 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001. وكما يتضح من الذيل "زاي" فإن قيمة التخفيف من أعباء الديون بلغت حتى اليوم 10.8 مليون دولار أمريكي (أصل الدين) بالإضافة إلى 4.2 مليون دولار أمريكي (فائدة). وسيوفر التخفيف المتبقي للديون في الفترة 2002-2037.

(هـ) وفقاً لقاعدة محاسبية جديدة، فقد غير الصندوق عام 2001 من سياسته المحاسبية المتصلة بقياس القروض. وتدرج القروض الآن على أنها تكلفة مستهلكة، ناقصاً منها اعتماد لتغطية استهلاكها. ويمكن إنشاء اعتماد في الحالات التي لا يجري فيها تسديد القرض وفقاً لجدول السداد الأصلي. وكانت القروض تدرج في السابق كتكلفة. وقد أدخل تعديل بقيمة 75.0 مليون دولار أمريكي في رصيد فتح الإيرادات المحتفظ بها، وهو ما يمثل أثر هذه القاعدة على السنوات السابقة. وفي 2001، هناك تحرك إيجابي صافي بقيمة 2.8 مليون دولار أمريكي، مما يترك رصيماً قدره 72.2 مليون دولار أمريكي.

#### قائمة التغيرات في الفائض المتراكم (الذيل ألفا)

تفي هذه القائمة بشروط المعيار 21 من المعايير المحاسبية الدولية، الذي يقضي بإدراج جميع الأرباح والخسائر الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف في قائمة الإيرادات والنفقات بدلاً من إدراجها في قائمة الموازنة على النحو المتبع خلال السنوات السابقة. وقد اعتمدت هذه السياسة في 1995.

وتشمل القائمة الفائض المتراكم الناجم عن زيادة الإيرادات على النفقات، وتقلبات أسعار الصرف، وصافي رسوم الالتزامات المتجمعة الخاصة بمبادرة الديون.

#### قائمة الموازنة (الذيل باء)

أنشأ الصندوق مخصصات تتعلق بالمساهمات متأخرة الدفع من البلدان الأعضاء على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية

106 082

السندات الإذنية

89 583

المبالغ المطلوبة

195 665



وترد هذه المبالغ في الذيل باء، كما ترد التفاصيل بحسب البلدان في المذكرتين 6 و7 من الذيل حاء.

جدير بالملاحظة أنه حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 كانت هناك مدفوعات متأخرة السداد لمدة 180 يوما أو أكثر من قروض مقبلة إلى 13 بلدا، وبالتالي لم تحتسب على أساس الاستحقاق. وقد تم خفض عتبة عدم الانتساب على أساس الاستحقاق من 300 يوم عام 2000 إلى 180 يوما عام 2001، وذلك بهدف ضمان تناسق التدابير المتبعة في الصندوق مع ما هو قائم في المؤسسات المالية الدولية الأخرى. وترد التفاصيل الخاصة بالبلدان والمبالغ المعنية في المذكرة 8 من الذيل حاء.

وأسوة بالمبالغ متأخرة الدفع من مساهمات الأعضاء، يبذل الصندوق جهودا دائبة لاسترداد جميع المبالغ المتأخرة من قروضه.

#### قائمة التدفقات النقدية (الذيل جيم)

تم إعداد الذيل جيم وفقا للمعيار 7 (المعدل) من المعايير المحاسبية الدولية. وترد تحركات النقدية والاستثمارات (باستثناء الأسهم) المدرجة في قائمة الموازنة بالتفصيل في هذا الذيل.

#### قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات (الذيل دال)

تشمل هذه القائمة جميع الأصول المتاحة بعملة قابلة للتحويل الحر والتي يمكن اعتبارها متاحة لعقد الالتزامات وفقا للسياسات التي أقرها المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والثلاثين. ومن الجدير بالذكر أنه تم في عام 2001 ولأول مرة استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما حيث لم تكن الموارد النظامية كافية للإيفاء بالالتزامات من القروض والمنح.

#### قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة (الذيل هاء)

أتمجت في هذا الذيل المساهمات الأولية والمساهمات في التجديدين الأول والثاني للموارد نظرا لسحب جميع مبالغها. وترد التفاصيل الكاملة للمساهمات غير المدفوعة في الذيل حاء - مذكرات ملحقه بالقوائم المالية. كما ترد فيه التفاصيل الخاصة بالتجديدين الثالث والرابع والخامس للموارد.

#### قائمة القروض (الذيل واو)

يرد في هذه القائمة وضع القروض بحسب كل بلد من البلدان المقترضة من الصندوق مع التمييز بين القروض المقدمة بالدولار الأمريكي وتلك المقدمة بحقوق السحب الخاصة.

#### موجز لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (الذيل زاي)

يضم هذا الذيل تحليلا، لكل بلد على حدة، للتخفيف من أعباء الديون الذي تم توفيره حتى تاريخه، وللالتزامات المستقبلية للتخفيف من أعباء الديون كما فوض بها المجلس التنفيذي.



3 - درست لجنة مراجعة الحسابات، بالتفصيل، في اجتماعها الذي عقد في 15 مارس/آذار 2002، القوائم المالية لعام 2001. وقد قدم رئيس اللجنة إلى المجلس التنفيذي، في دورته الخامسة والسبعين، تقريراً رسمياً يتضمن ما خلصت إليه اللجنة بشأن تلك القوائم وقد أوصى المجلس التنفيذي مجلس المحافظين بتبني هذه القوائم بعد إطلاعه على تقرير لجنة مراجعة الحسابات.

#### التوصية

4 - قد يرغب مجلس المحافظين في ختام نظره في هذا البند، في اعتماد القرار التالي:

"نظر مجلس المحافظين في القوائم المالية التي تظهر الوضع المالي للصندوق بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 ونتائج عملياته للسنة المنتهية في هذا التاريخ كما هي واردة في الذبول من ألف إلى حاء في الوثيقة GC 26/L.5، وتقرير المراجع الخارجي بشأنها، وصادق على هذه القوائم".



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

### القوائم المالية

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2000

- الذيل ألف - قائمة الأنشطة والتغيرات في صافي الأصول
  - الذيل ألف 1 - قائمة التغيرات في الفائض المتراكم
  - الذيل باء - قائمة الموازنة
  - الذيل جيم - قائمة التدفقات النقدية
  - الذيل دال - قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
  - الذيل هاء - قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة
  - الذيل واو - قائمة القروض
  - الذيل زاي - موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
  - الذيل حاء - مذكرات ملحقة بالقوائم المالية
- تقرير المراجع الخارجي

أعدت هذه القوائم المالية باستخدام رموز المنظمة الدولية للتوحيد القياسي، جنيف، والمعيار الدولي 4217 وحقوق السحب الخاصة. وتشكل المذكرات الملحقة بالقوائم المالية (الذيل حاء) جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية.



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

قائمة الأنشطة والتغيرات في صافي الأصول	
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000	
(معبرا عنها بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)	
2000	2001
<b>التغيرات في صافي الأصول</b>	
3 386	213 349
(النقص)/الزيادة في قيمة صافي المساهمات	
(244)	3 404
(النقص)/الزيادة في المساهمات التكميلية المتلقاة	
0	0
المساهمات الخاصة المتلقاة	
(31 443)	(26 274)
الزيادة في المنح المعتمدة خلاصة من الالغاءات	
(28 301)	190 479
<b>الإيرادات</b>	
44 288	42 323
عائد القروض (المنكرة 8)	
(46 966)	(42 856)
صافي (خسارة)/عائد الاستثمارات - الصندوق (المنكرة 3)	
(2 678)	(533)
<b>مجموع الإيرادات</b>	
<b>التنفقات التشغيلية</b>	
(24 373)	(26 053)
مرتبات الموظفين ومزاياهم (المنكرة 12)	
(7 749)	(7 736)
نفقات تشغيلية وإدارية أخرى	
(12 677)	(13 750)
المؤسسات المتعونة والخبراء الاستشاريين	
(1 413)	(1 701)
دورات مجلس المحافظين والمجلس التنفيذي والاجتماعات الرسمية الأخرى	
(869)	(638)
برنامج التغيير الاستراتيجي (برنامج تطوير أسلوب العمل)	
(47 081)	(49 878)
<b>المجموع الفرعي</b>	
(4 300)	(4 300)
اعتمادات استحقاقات التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة (المنكرة 12)	
(74 521)	(97 509)
مجموع رسوم التزامات مبادرة الديون (المنكرتان 2 و9)	
0	2 758
اعتماد خسائر استهلاك القروض (المنكرة 8(ج-))	
(125 902)	(148 929)
<b>مجموع التنفقات التشغيلية</b>	
(128 580)	(149 462)
<b>صافي الإيرادات مخصوما منه التنفقات التشغيلية</b>	
(264 266)	(187 540)
<b>صافي تقلبات أسعار الصرف</b>	
(392 846)	(337 002)
<b>المبلغ المحول إلى الفانوس المتراكم</b>	
(421 147)	(146 523)
<b>نقص في صافي الأصول</b>	
5 655 399	5 234 252
<b>صافي الأصول في بداية العام</b>	
0	(74 995)
<b>تحليل الفانوس المتراكم لتغطية اعتماد استهلاك القروض</b>	
0	5 159 257
<b>صافي الأصول المعدل في بداية العام</b>	
5 234 252	5 012 734
<b>صافي الأصول في نهاية العام</b>	
<b>مطابقة التغيرات في صافي الأصول المترتبة على الأنشطة التشغيلية</b>	
285 144	299 584
مصروفات القروض	
(132 858)	(128 036)
منفوعات سداد القروض	
(73 562)	(94 586)
تقلبات مخصص مبادرة الديون	
0	2 758
تقلبات مخصص استهلاك القروض	
78 724	79 720
(145 672)	(103 321)
تأثير تقلبات أسعار الصرف على القروض	
(66 948)	(23 601)
صافي النقص من القروض المستحقة	
(42 201)	95 304
الزيادة/(النقص) في صافي المبالغ المطلوبة من الجهات المقدمة للمساهمات	
(56 982)	(74 797)
صافي النقص في السندات الإئتمانية المقدمة من الجهات المقدمة للمساهمات	
(252 488)	(135 413)
التغيرات في النقدية والاستثمارات	
(2 528)	(8 016)
صافي النقص من المبالغ المطلوبة والالتزامات الأخرى	
(421 147)	(146 523)
<b>التغيرات في صافي الأصول</b>	



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل ألف 1

قائمة التغيرات في الفاض المتراكم

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000

(معبرا عنها بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

مجموع الفاض المتراكم	تأثير تغيرات أسعار الصراف <sup>(1)</sup>	الفاض من العمليات	
2 203 505	279 677	1 923 828	رصيد الفتح في 1 يناير/كانون الثاني 2000 المعاد احتسابه (المذكورة 2)
(128 580)		(128 580)	صافي الإيرادات مخصوما منها النفقات التشغيلية قبل احتساب تأثير تقلبات أسعار الصرف
(264 266)	(264 266)		صافي تقلبات أسعار الصرف <sup>1/</sup>
1 810 659	15 411	1 795 248	الفاض المتراكم حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2000
(74 995)		(74 995)	التعديل بسبب تغير السياسة المحاسبية إزاء القروض (المذكورة 2(أ))
1 735 664	15 411	1 720 253	الفاض المتراكم حتى 1 يناير/كانون الثاني 2001
(149 462)		(149 462)	صافي الإيرادات مخصوما منها النفقات التشغيلية قبل احتساب تأثير تقلبات أسعار الصرف
(187 540)	(187 540)		صافي تقلبات أسعار الصرف <sup>1/</sup>
1 398 662	(172 129)	1 570 791	الفاض المتراكم حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2001

1 أنظر الذيل حاء المنكرة 2(د) من الذيل حاء.



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

النيل باء

قائمة الموازنة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000  
(معبرا عنها بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول		الخصوم والمساهمات والفائض المتراكم والاحتياطي العام	
2001	2000	2001	2000
التقديرة المودعة لدى المصارف	71 702	60 149	الخصوم
الاستثمارات (المذكورتان 2 و(أ) و3)	1 884 305	2 062 942	مبالغ مستحقة مقابل مشنرات وسائل استثمارية
التقديرة والاستثمارات الخاضعة لقيود (المذكورة 4)	48 343	32 630	المبالغ والخصوم المستحقة على الصندوق
السندات الإئتمانية من الجهات المقترمة للمساهمة (المذكورة 6) مخصصا منها: المخصص (المذكورة 5(ح))	398 598 (106 082)	473 395 (106 082)	منح غير مصروفة
المبالغ المطلوبة من الجهات المقترمة للمساهمة (المذكورة 7) مخصصا منها: المخصص (المذكورة 5(ح))	292 516	367 313	مبالغ مستحقة لاعتمادات أخرى
سائر المبالغ المطلوبة للصندوق	12 313	12 996	اعتمادات استحقاقات التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة
الإيرادات المستحقة من القروض	19 489	18 935	المساهمات والفائض المتراكم والاحتياطي العام
الإيرادات المستحقة من الاستثمارات - الصندوق	55	90	مساهمات الأعضاء
الإيرادات المستحقة من القروض - مبادرة الديون	5 229	24 693	(النيل هاء والمذكورة 5)
المبالغ المطلوبة مقابل مبيعات وسائل استثمارية	5 624	4 603	مخصصا منها: المخصص (المذكورة 5(ح))
متنوعات	7 107	10 845	
مبالغ مستحقة من اعتمادات أخرى	49 817	72 162	
القروض (المذكورة 8 والنيل و(أ))			الجهات المقترمة للمساهمات للبرنامج الخاص - المرحلة الأولى
قروض الصندوق والبرنامج الخاص <sup>(1)</sup> المعتمدة مخصصا منها المبالغ التي تقرر إلغاء صرفها (المذكورة 8) في 2001 - 6 231 849 دولارا أمريكيا في 2000 - 6 084 000 دولارا أمريكيا	5 691 267 (1 607 782)	5 436 779 (1 503 394)	(النيل هاء والمذكورة 5) مخصصا منها: المخصص (المذكورة 5(ح))
القروض نافذة المفعول مخصصا منها: الرصيد غير المصروف من القروض منقوعة السداد قروض مستحقة (المذكورة 8)	2 973 936	2 905 708	الجهات المقترمة للمساهمات للبرنامج الخاص - المرحلة الثانية
مخصصا منها: المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض المذكورة (8) مخصصا منها: المخصص المتراكم لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المنقلة بالديون المذكورة (8) صافي القروض المستحقة	(72 237)	0	المساهمات الخاصة المقترمة للصندوق
	(189 442)	(94 856)	مساهمات مبادرة الديون، تقنية الصندوق البلجيكي على للمحافظة الحياة <sup>(2)</sup>
	2 712 257	2 810 852	متنوعات
	2 712 257	2 810 852	مبالغ مستحقة من اعتمادات أخرى
	95 000	95 000	الجهات المقترمة للمساهمات للبرنامج الخاص - المرحلة الأولى
	95 000	95 000	(النيل هاء والمذكورة 5) مخصصا منها: المخصص (المذكورة 5(ح))
	5 012 734	5 234 252	الجهات المقترمة للمساهمات للبرنامج الخاص - المرحلة الثانية
	5 012 734	5 234 252	المساهمات الخاصة المقترمة للصندوق
	5 206 464	5 458 269	مساهمات الأعضاء
	5 206 464	5 458 269	(النيل هاء والمذكورة 5) مخصصا منها: المخصص (المذكورة 5(ح))
	5 206 464	5 458 269	صافي الأصول
	5 206 464	5 458 269	

1 البرنامج الخاص من أجل البلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر .

2 الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة للعالم الثالث.





## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

النيل جيم

قائمة التدفقات النقدية<sup>(1)</sup>

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000  
(معبرا عنها بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

1999	2000	
		<b>التدفقات النقدية من الاستثمار في الأنشطة الائتمانية</b>
(285 144)	(299 584)	مصروفات القروض
132 858	128 036	مدفوعات سداد أصل القروض
(27 316)	(27 024)	مصروفات المنح
228	0	تحويل من مبالغ مقيدة إلى مصروفات المنح
0	(4 504)	مبالغ مقيدة ممثلة بتحويلات مبالغ مستحقة ما بين الإعتمادات
0	(3 842)	تحويل منح المساعدة التقنية إلى المبالغ المقيدة
(6 670)	(4 000)	تحويل مبالغ إلى مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
<b>(186 044)</b>	<b>(210 918)</b>	<b>صافي النقدية للاستثمار في الأنشطة الائتمانية</b>
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية</b>
		مدفوعات الدول الأعضاء
76 255	158 121	- السندات الإئتمانية المسحوبة
0	5	- المساهمات في التجديد الثاني للموارد
100	629	- المساهمات في التجديد الثالث للموارد
21 263	13 464	- المساهمات في التجديد الرابع للموارد
0	26 150	- المساهمات في التجديد الخامس للموارد
<b>97 618</b>	<b>198 369</b>	<b>صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية</b>
		<b>التدفقات النقدية من أنشطة العمليات</b>
99 390	43 667	الإيرادات المتحصلة من الفوائد والمكاسب الرأسمالية الصافية المحصلة
11 640	13 812	الإيرادات المتحصلة من أرباح الأسهم
(280 176)	(31 167)	المشتريات الصافية من الأسهم
30 962	2 881	إيرادات الاستثمارات الأخرى
43 988	42 109	الفوائد المتحصلة من القروض
(5 814)	5 511	متحصلات/(مدفوعات) النقدية من الإعتمادات المتنوعة وغيرها
(59 720)	(64 303)	مدفوعات النفقات الإدارية والاستثمارية
(4 853)	0	تحويل من اعتمادات التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة إلى النقدية المقيدة
260	122	الربح من فروق سعر الصرف بمناسبة العمليات
<b>(164 323)</b>	<b>12 632</b>	<b>صافي التدفقات النقدية المتوفرة/المستخدمة من أنشطة العمليات</b>
<b>(88 685)</b>	<b>(40 673)</b>	<b>تأثير تقلبات سعر الصرف على النقدية والاستثمارات باستثناء الأسهم</b>
		<b>صافي الزيادة/(النقص) في النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية</b>
<b>(341 434)</b>	<b>(40 590)</b>	
<b>1 582 104</b>	<b>1 240 670</b>	<b>النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في بداية العام</b>
<b>1 240 670</b>	<b>1 200 080</b>	<b>النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في نهاية العام</b>
		<b>المكونة من:</b>
60 149	71 702	النقدية غير المقيدة
1 180 521	1 128 378	الاستثمارات غير المقيدة باستثناء الأسهم
<b>1 240 670</b>	<b>1 200 080</b>	
		<b>المطابقة بين صافي الإيرادات وصافي النقدية العائدة من أنشطة العمليات</b>
(128 580)	(149 462)	صافي الإيرادات مخصصا منها النفقات التشغيلية
		التسوية للمطابقة بين صافي الإيرادات وصافي النقدية العائدة من العمليات:
(10)	18 685	- الزيادة/(النقص) في العائد التراكمي للقروض والاستثمارات
(5 815)	5 511	- الزيادة/(النقص) في المبالغ المطلوبة الأخرى
25 792	(39 818)	- (النقص)/الزيادة في المبالغ المستحقة الأخرى
295	430	- فوائد النقدية المقيدة والاستثمارات
185 874	21 345	- المكاسب الرأسمالية غير المحصلة من الأسهم
74 521	97 509	- صافي الرسوم من التزامات مبادرة الديون
(316 660)	55 794	- التخفيض في القيمة النظرية للأسهم
0	(2 758)	- تحركات اعتماد استهلاك القروض
0	5 274	- اعتماد التأمين الطبي لما بعد الخدمة
260	122	- الربح من فروق سعر الصرف بمناسبة العمليات
<b>(164 323)</b>	<b>12 632</b>	<b>صافي النقدية العائدة من أنشطة العمليات</b>

(1) أظر المنكرة (ز) من النيل حاء.



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الفيل دال

قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات<sup>(1)</sup>

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2000

(معبرا عنها بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2000	2001	
60 149	71 702	النقدية
2 062 942	1 884 305	الاستثمارات
448 126	374 099	السندات الإنشائية من الدول الأعضاء
5 469	0	سلفة مساهمات الترويج على نمة التجديد الخامس المسموح باستخدامها تحديدا (المذكورة 5 و))
72 072	49 818	المبالغ المطلوبة الأخرى
<b>2 648 758</b>	<b>2 379 924</b>	
<b>150 061</b>	<b>115 227</b>	المبالغ المستحقة على الصندوق والخصوم المتراكمة
95 000	95 000	الاحتياطي العام
1 503 394	1 607 782	قروض نافذة للمفعل غير مصروفة
365 206	225 772	قروض معتمدة وقعت الاتفاقيات الخاصة بها ولم ينفذ مفعولها بعد
47 463	49 919	منح غير مصروفة
<b>1 916 063</b>	<b>1 883 473</b>	
43 075	43 075	طلبات سحب غير مدفوعة مقابل سندات إنشائية على نمة المساهمات الأولية
41 370	41 370	طلبات سحب غير مدفوعة مقابل سندات إنشائية على نمة التجديد الأول للموارد
5 002	5 002	طلبات سحب غير مدفوعة مقابل سندات إنشائية على نمة التجديد الثاني للموارد
27 694	20 795	طلبات سحب غير مدفوعة مقابل سندات إنشائية على نمة التجديد الثالث للموارد
2 892	0	سندات إنشائية من دول أعضاء لم تسحب بعد (أنظر المذكرة 2 (ج) 3)
10	10	طلبات سحب غير مدفوعة مقابل سندات إنشائية على نمة المرحلة الأولى من البرنامج الخاص
<b>120 043</b>	<b>110 252</b>	
<b>2 281 167</b>	<b>2 203 952</b>	
<b>367 591</b>	<b>175 972</b>	الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
282 015	314 811	مخصصا منها قروض لم توقع بعد
18 032	14 852	منح لم توقع بعد
<b>67 544</b>	<b>(153 691)</b>	صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قبل استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما
	69 600	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما التي أقرتها الدورة الثانية والسبعون للمجلس التنفيذي
	100 133	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما التي أقرتها الدورة الثالثة والسبعون للمجلس التنفيذي
	205 800	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما التي أقرتها الدورة الرابعة والسبعون للمجلس التنفيذي
	<b>375 533</b>	
	<b>(221 842)</b>	مخصصا منها قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما الموقوفة في علم
	<b>153 691</b>	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة
<b>67 544</b>	<b>0</b>	الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

1 أنظر المذكرات 2 (ج) و 6 و 7 من الفيل حاء.



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة<sup>(1)</sup>

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2000

النيل هاء  
أعضاء الفئة الأولى

التجديد الثالث للموارد			المساهمات الأولية والتجديدان الأول والثاني			
المدفوعات بما يعادلها بالدولار الأمريكي			وثائق المودعة <sup>(2)</sup>			
المجموع	سندات إئتمية	نقدا	المعدل بالدولار الأمريكي	المبلغ	عملة المساهمة	المعدل بالدولار الأمريكي
6 766 852	470 819	6 296 033	6 766 852	10 534 275	دولار أسترالي	20 350 516
5 898 683		5 898 683	5 898 683	5 811 703	يورو	17 361 041
9 466 263		9 466 263	9 466 263	9 052 877	يورو	35 949 263
18 236 878	2 948 062	15 288 816	18 236 878	26 983 253	دولار كندي	78 727 037
9 472 117		9 472 117	9 472 117	67 577 314	كرون دانماركي	25 967 094
6 595 529		6 595 529	6 595 529	6 160 459	يورو	13 040 503
31 154 076	4 749 300	26 404 776	31 154 076	30 999 587	يورو	89 292 984
38 664 588		38 664 588	38 664 588	28 841 959	حقوق سحب خاصة	151 806 996
600 000		600 000	600 000	600 000	دولار أمريكي	
820 849		820 849	820 849	654 349	يورو	2 556 419
28 079 860		28 079 860	28 079 860	17 823 004	يورو	82 890 395
41 764 975		41 764 975	41 764 975	5 096 008 994	ين ياباني	186 773 731
238 431		238 431	238 431	236 167	يورو	944 574
19 660 180		19 660 180	19 660 180	19 384 984	يورو	119 344 690
1 264 829		1 264 829	1 264 829	2 102 069	دولار نيوزيلندي	4 593 709
16 842 864		16 842 864	16 842 864	110 723 560	كرون نرويجي	63 693 719
1 435 159		1 435 159	1 435 159	1 435 159	دولار أمريكي	4 966 000
17 063 378		17 063 378	17 063 378	137 458 556	كرون سويدي	68 671 403
11 692 082		11 692 082	11 692 082	16 270 000	فرنك سويسري	41 497 300
17 761 620	2 853 152	14 908 468	17 761 620	11 305 433	جنيه استرليني	64 269 514
82 800 000		82 800 000	82 800 000	82 800 000	دولار أمريكي	459 874 400
366 279 213	11 021 333	355 257 880	366 279 213			1 532 571 288
						مجموع فرعي، الفئة الأولى في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001
368 897 808	44 077 068	324 820 740	368 897 808			1 532 571 288
						في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000

أعضاء الفئة الثانية

التجديد الثالث			وثائق مودعة <sup>(2)</sup>			المساهمات الأولية والتجديدان الأول والثاني *	
المدفوعات بما يعادلها بالدولار الأمريكي			المعدل بالدولار الأمريكي			المعدل بالدولار الأمريكي	
المجموع	سندات إئتمية	نقدا	المعدل بالدولار الأمريكي	المبلغ	عملة المساهمة	المعدل بالدولار الأمريكي	
12 000 000	2 088 000	9 912 000	12 000 000	12 000 000	دولار أمريكي	37 580 000	الجزائر
6 900 000		6 900 000	6 900 000	6 900 000	دولار أمريكي	2 801 000	غابون <sup>(6)</sup>
1 600 000		1 600 000	4 000 000	4 000 000	دولار أمريكي	10 059 000	إندونيسيا
14 000 000		14 000 000	14 000 000	14 000 000	دولار أمريكي	124 750 000	إيران <sup>(6)</sup>
16 000 000	16 000 000		16 000 000	16 000 000	دولار أمريكي	53 099 000	العراق <sup>(6)</sup>
10 000 000	4 170 000	5 830 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي	117 041 000	الكويت
			1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي	36 000 000	الجمهورية العربية الليبية <sup>(6)</sup>
30 000 000		30 000 000	30 000 000	30 000 000	دولار أمريكي	76 459 000	نيجيريا <sup>(6)</sup>
1 000 000	174 000	826 000	1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي	27 980 000	قطر <sup>(6)</sup>
28 000 000		28 000 000	28 000 000	28 000 000	دولار أمريكي	333 778 000	المملكة العربية السعودية
			1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي	47 180 000	الإمارات العربية المتحدة <sup>(6)</sup>
			28 000 000	28 000 000	دولار أمريكي	132 489 000	فيليبين
119 500 000	22 432 000	97 068 000	122 900 000			999 216 000	مجموع فرعي، الفئة الثانية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001
118 900 000	49 407 120	69 492 880	122 900 000			999 216 000	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000

\* إن المساهمة الخاصة من صندوق منظمة البلدان المصدرة للنفط (الأوبك) للتنمية التولية على نمة التجديد الأول لموارد الصندوق وقدرها 20 مليون دولار أمريكي، ترد ضمن مساهمات الأعضاء من الفئة الثانية في التجديد المذكور.



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

النيل هاء  
أعضاء الفئة الثالثة

قائمة مساهمة الأعضاء والمساهمات الخاصة<sup>(1)</sup>  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000

التجديد الثالث			المساهمات الأولية		
المنفوعات بما يعادلها بالدولار الأمريكي			والتجديدان الأول والثاني		
المجموع	سندات إئتمانية	نقدًا	والتجديدان الأول والثاني		المعادل بالدولار الأمريكي
			المعدل بالدولار الأمريكي	عملة المساهمة المبيوع	
					93
					أفغانستان
					ألبانيا <sup>(7)</sup>
20 000		20 000	20 000	20 000	دولار أمريكي
					أنغولا <sup>(8)</sup>
3 000 000		3 000 000	3 000 000	3 000 000	دولار أمريكي
					أنغولا وباربودا <sup>(8)</sup>
					الأرجنتين
					أرمينيا <sup>(9)</sup>
					أذربيجان <sup>(10)</sup>
500 000		500 000	500 000	500 000	دولار أمريكي
					بنغلاديش
1 000		1 000	1 000	1 000	دولار أمريكي
					باربنوس
100 333		100 333	100 333	100 333	دولار أمريكي
					بلير <sup>(11)</sup>
20 000		20 000	20 000	20 000	دولار أمريكي
					بنين
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي
					بيوتان
300 000		300 000	300 000	300 000	دولار أمريكي
					بوليفيا
					البوسنة والهرسك <sup>(10)</sup>
50 000		50 000	50 000	50 000	دولار أمريكي
					بوتسوانا
7 000 000		7 000 000	7 000 000	7 000 000	دولار أمريكي
					البرازيل <sup>(12)</sup>
20 000		20 000	20 000	20 000	دولار أمريكي
					بوركينافاسو
50 000		50 000	50 000	50 000	دولار أمريكي
					بورتوريكو
					كمبوديا <sup>(7)</sup>
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي
					الكاميرون
10 000		10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي
					كلب فيردى
					جمهورية أفريقيا الوسطى
					تنزانيا
55 000		55 000	55 000	55 000	دولار أمريكي
					ثايلاند
8 000 000		8 000 000	8 000 000	8 000 000	دولار أمريكي
					الصين
60 000		60 000	60 000	60 000	دولار أمريكي
					كولومبيا
					جزر القمر <sup>(6)</sup>
					الكونغو
					جزر الكوك <sup>(9)</sup>
					كوستاريكا
500 000		500 000	500 000	500 000	دولار أمريكي
					كوت ديفوار
					كرواتيا <sup>(10)</sup>
					كوبا
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي
					قبرص
600 000	600 000		600 000	600 000	دولار أمريكي
					جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية <sup>(8)</sup>
					جمهورية الكونغو الديمقراطية
					جيبوتي
30 000		30 000	30 000	30 000	دولار أمريكي
					دومينيكا
					الجمهورية الدومينيكية
300 000		300 000	300 000	300 000	دولار أمريكي
					إكوادور <sup>(6)</sup>
5 000 000		5 000 000	5 000 000	5 000 000	دولار أمريكي
					مصر
60 000		60 000	60 000	60 000	دولار أمريكي
					السلفادور
					غينيا الاستوائية
30 000		30 000	30 000	30 000	دولار أمريكي
					إريتريا <sup>(10)</sup>
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي
					أثيوبيا
10 000		10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي
					فيجي
					غامبيا
250 000		250 000	250 000	250 000	دولار أمريكي
					جورجيا <sup>(13)</sup>
					غنا

(يتبع)



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

النيل هاء

أعضاء الفئة الثالثة (تابع)

قائمة مساهمة الأعضاء والمساهمات الخاصة<sup>(1)</sup>

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2000

التجديد الثالث			المساهمات الأولية		
المنفوعات بما يعادلها بالدولار الأمريكي			والتجديدان الأول والثاني		
المجموع	سندات إثنية	نقدا	وثنائق مودعة <sup>(2)</sup> بالدولار الأمريكي	عملة المساهمة	المعامل بالدولار الأمريكي
					550 000
					اليونان <sup>(4)</sup>
25 000		25 000	25 000	دولار أمريكي	غرينادا
250 000		250 000	250 000	دولار أمريكي	غواتيمالا
50 000		50 000	50 000	دولار أمريكي	89 725 غينيا
20 000		20 000	20 000	دولار أمريكي	10 000 غينيا بيساو
150 000		150 000	150 000	دولار أمريكي	60 000 غيانا
70 000		70 000	70 000	دولار أمريكي	37 118 هايتي
150 000		150 000	150 000	دولار أمريكي	191 500 هندوراس
8 000 000	1 383 480	6 616 520	8 000 000	دولار أمريكي	18 812 382 الهند
					150 000 إسرائيل
150 000		150 000	150 000	دولار أمريكي	25 814 جامايكا
75 000		75 000	75 000	دولار أمريكي	180 000 الأردن
1 000 000		1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي	2 407 784 كينيا
					قرغيزستان <sup>(9)</sup>
					2 213 لاو
					25 000 لبنان
50 000		50 000	50 000	دولار أمريكي	89 397 ليسوتو
					39 000 ليبيريا
50 000		50 000	50 000	دولار أمريكي	50 000 مدغشقر
40 000		40 000	40 000	دولار أمريكي	33 346 ملاوي
					ماليزيا
25 000		25 000	25 000	دولار أمريكي	1 000 مالديف
11 146		11 146	11 146	دولار أمريكي	19 404 مالي
15 000		15 000	15 000	دولار أمريكي	مالطا
25 000	25 000		25 000	دولار أمريكي	25 000 موريتانيا <sup>(6)</sup>
55 000		55 000	55 000	دولار أمريكي	30 000 موريشوس
7 500 000		7 500 000	7 500 000	دولار أمريكي	13 630 985 المكسيك
					منغوليا <sup>(10)</sup>
3 000 000		3 000 000	3 000 000	دولار أمريكي	444 407 المغرب
80 000		80 000	80 000	دولار أمريكي	390 موريشيقي
250 000		250 000	250 000	دولار أمريكي	ميانمار <sup>(14)</sup>
20 000		20 000	20 000	دولار أمريكي	ناميبيا <sup>(15)</sup>
50 000		50 000	50 000	دولار أمريكي	10 000 نيبال
					38 571 نيكاراغوا
19 935		19 935	19 935	دولار أمريكي	154 872 النيجر
75 000		75 000	75 000	دولار أمريكي	75 000 عمان
2 000 000		2 000 000	2 000 000	دولار أمريكي	2 933 776 باكستان
25 000		25 000	25 000	دولار أمريكي	41 666 بنما
100 000		100 000	100 000	دولار أمريكي	70 000 بابوا غينيا الجديدة
200 000		200 000	200 000	دولار أمريكي	باراغواي
100 000		100 000	100 000	دولار أمريكي	60 000 بيرو
500 000		500 000	500 000	دولار أمريكي	477 907 الفلبينيين
852 359		852 359	852 359	752 306 يورو	البرتغال <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>
2 000 000		2 000 000	2 000 000	دولار أمريكي	739 032 جمهورية كوريا
					جمهورية مولدوفا <sup>(16)</sup>
					453 رومانيا
50 000		50 000	50 000	دولار أمريكي	74 499 رواندا
10 000		10 000	10 000	دولار أمريكي	سانت كريستوفر ونيفيس <sup>(8)</sup>

(يتبع)



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

النيل هاء

أعضاء الفئة الثالثة (تابع)

قائمة مساهمة الأعضاء والمساهمات الخاصة<sup>(1)</sup>

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000

التجديد الثالث			المساهمات الأولية		
المنفوعات بما يعادلها بالدولار الأمريكي			والتجديدان الأول والثاني		
المجموع	سندات إئتمانية	نقدًا	وثائق مودعة <sup>(2)</sup>		المعادل بالدولار الأمريكي
			المعادل بالدولار الأمريكي	عملة المساهمة	
10 000		10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي
60 000		60 000	60 000	60 000	دولار أمريكي
10 000		10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي
					دولار أمريكي
1 000 000		1 000 000	1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي
200 000		200 000	200 000	200 000	دولار أمريكي
20 000		20 000	20 000	20 000	دولار أمريكي
50 000		50 000	50 000	50 000	دولار أمريكي
150 000		150 000	150 000	150 000	دولار أمريكي
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي
500 000		500 000	500 000	500 000	دولار أمريكي
5 000 000		5 000 000	5 000 000	5 000 000	دولار أمريكي
60 000		60 000	60 000	60 000	دولار أمريكي
200 000		200 000	200 000	200 000	دولار أمريكي
3 000		3 000	3 000	3 000	دولار أمريكي
300 000		300 000	300 000	300 000	دولار أمريكي
1 600 000		1 600 000	1 600 000	1 600 000	دولار أمريكي
62 472 773	2 008 480	60 464 293	62 482 773	68 452 186	مجموع فرعي، الفئة الثالثة
62 444 066	7 759 181	54 684 885	62 454 066	68 447 561	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001
					في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000
548 251 986	35 461 813	512 790 173	551 661 986	2 600 239 474	مجموع الفئات الأولى والثانية
550 241 873	101 243 369	448 998 504	554 251 874	2 600 234 849	والثالثة
					في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001
					في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة<sup>(1)</sup>

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000

المساهمات في التجديد الرابع للموارد <sup>(17)</sup>					
المنفوعات بما يعادلها بالدولار الأمريكي			وثائق مودعة <sup>(2)</sup>		
المجموع	سندات إذنية	نقدًا	المعادل بالدولار الأمريكي	المنبع	عملة المساهمة
10 000		10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي
250 000	102 000	148 000	250 000	250 000	دولار أمريكي
40 000		40 000	40 000	40 000	دولار أمريكي
1 500 000		1 500 000	1 500 000	1 500 000	دولار أمريكي
3 259 209	3 259 209		3 259 209	6 426 708	دولار أسترالي
4 824 856		4824856	4 824 856	5 428 010	يورو
600 000	244 800	355 200	600 000	600 000	دولار أمريكي
7 000		7 000	7 000	7 000	دولار أمريكي
6 221 053	2 619 214	3 601 839	6 221 053	7 213 702	يورو
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي
300 000		300 000	300 000	300 000	دولار أمريكي
75 000		75 000	75 000	75 000	دولار أمريكي
2 662 042	2 374 541	287 501	2 662 042	2 662 042	دولار أمريكي
4 594 987	4 100 617	494 370	4 594 987	3 657 989	حقوق سحب خاصة
30 000		30 000	30 000	30 000	دولار أمريكي
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي
17 133 446	17 133 446		17 133 446	27 286 744	دولار كندي
15 000		15 000	15 000	15 000	دولار أمريكي
2 608 000		2 608 000	8 500 000	8 500 000	دولار أمريكي
200 000		200 000	200 000	200 000	دولار أمريكي
3 000		3 000	3 000	3 000	دولار أمريكي
5 000		5 000	5 000	5 000	دولار أمريكي
1 003 707		1 003 707	1 003 707	1 003 707	دولار أمريكي
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي
19 034 106		19 034 106	19 034 106	160 000 000	كرون دانماركي
10 000		10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي
250 000		250 000	300 000	300 000	دولار أمريكي
3 000 000	1 224 000	1 776 000	3 000 000	3 000 000	دولار أمريكي

(يتبع)



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة<sup>(1)</sup>

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000

المساهمات في التجديد الرابع للموارد <sup>(17)</sup>					
المنفوعات بما يعادلها بالدولار الأمريكي			وثائق مودعة <sup>(2)</sup>		
المجموع	سندات إذنية	نقدًا	المعادل بالدولار الأمريكي	المنبع	عملة المساهمة
					غينيا الاستوائية
5 000		5 000	5 000	5 000	دولار أمريكي
30 000		30 000	30 000	30 000	دولار أمريكي
64 228		64 228	64 228	64 228	دولار أمريكي
2 436 006	1 003 532	1 432 474	2 436 007	2 793 487	يورو
17 516 662	17 516 662		17 516 662	19 894 216	يورو
					غانبون
10 086		10 086	10 086	10 086	دولار أمريكي
					غامبيا
					جورجيا <sup>(13)</sup>
24 962 112	22 262 888	2 699 224	24 962 111	28 346 022	يورو
300 000		300 000	300 000	300 000	ألمانيا <sup>(3)</sup>
600 000		600 000	600 000	600 000	غانا
					اليونان <sup>(4)</sup>
					غرينادا
193 021		193 021	193 021	193 021	دولار أمريكي
15 000		15 000	15 000	15 000	دولار أمريكي
					غينيا
					غينيا بيساؤ
269 921		269 921	269 921	269 921	دولار أمريكي
					غانا
212 246		212 246	212 246	212 246	دولار أمريكي
9 000 000	9 000 000		9 000 000	9 000 000	دولار أمريكي
10 000 000		10 000 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي
					أندونيسيا
					إيران
					العراق
712 083		712 083	712 083	653 067	يورو
150 000		150 000	150 000	150 000	دولار أمريكي
21 753 005		21 753 005	21 753 005	23 311 013	يورو
150 000		150 000	150 000	150 000	دولار أمريكي
34 302 267	13 409 155	20 893 112	34 302 266	4 335 661 936	بن ياباتي
325 000	250 000	75 000	325 000	325 000	دولار أمريكي
					الأردن
					كازاخستان <sup>(18)</sup>
22 053		22 053	1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي
15 000 000	6 120 000	8 880 000	15 000 000	15 000 000	دولار أمريكي
					كينيا
					الكويت
					قرغيزستان <sup>(9)</sup>
50 000		50 000	50 000	50 000	دولار أمريكي
89 999		89 999	89 999	89 999	دولار أمريكي
50 000		50 000	50 000	50 000	دولار أمريكي
					لاو
					لبنان
					ليسوتو
					ليبيريا
274 443	113 059	161 384	274 443	314 718	يورو
8 357		8 357	8 357	8 357	دولار أمريكي
					الجمهورية العربية الليبية
					لوكسمبورغ <sup>(3)</sup>
					مدغشقر
					ملاوي
500 000		500 000	500 000	500 000	دولار أمريكي
25 000	25 000		25 000	25 000	دولار أمريكي
10 969		10 969	10 969	10 969	دولار أمريكي
19 985		19 985	19 985	19 985	دولار أمريكي
					مالتا
					موريتانيا
80 000		80 000	80 000	80 000	دولار أمريكي
3 000 000		3 000 000	3 000 000	3 000 000	موريشيوس
					المكسيك

(يتبع)





## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة<sup>(1)</sup>

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000

المساهمات في التجديد الرابع للموارد <sup>(17)</sup>		وتتفق مودعة <sup>(2)</sup>				
المنفوعات بما يعادلها بالدولار الأمريكي		المعادن		المنوع		عملة المساهمة
المجموع	سندات إجنبية	نقدا	بالدولار الأمريكي			
						منغوليا <sup>(10)</sup>
600 000	600 000		2 000 000	2 000 000		المغرب
80 000	32 640	47 360	80 000	80 000		موزامبيق
						ميانمار
300 000		300 000	300 000	300 000		ناميبيا <sup>(15)</sup>
50 000		50 000	50 000	50 000		نيجال
5 224 707	2 133 393	3 091 314	5 224 707	5 938 629		هولندا <sup>(3)</sup>
989 072		989 072	989 072	2 099 160		نيوزيلندا
33 000		33 000	50 000	50 000		نيكاراغوا
1 500 000		1 500 000	5 000 000	5 000 000		نيجيريا
12 949 511	5 352 259	7 597 252	12 949 510	118 216 205		النرويج
						عمان
2 000 000	2 000 000		2 000 000	2 000 000		باكستان
33 299		33 299	33 299	33 299		بنما
						بنما
404 842		404 842	404 842	404 842		بنما
200 000	81 600	118 400	200 000	200 000		بنما
500 000		500 000	500 000	500 000		بنما
520 503	342 367	178 136	520 504	583 256		بنما
						بنما
2 500 000		2 500 000	2 500 000	2 500 000		بنما
						بنما
35 000		35 000	50 000	50 000		بنما
10 000		10 000	35 000	35 000		بنما
10 000		10 000	10 000	10 000		بنما
						بنما
15 000		15 000	15 000	15 000		بنما
						بنما
3 000 000	1 224 000	1 776 000	3 000 000	3 000 000		بنما
60 000		60 000	60 000	60 000		بنما
4 667		4 667	4 667	4 667		بنما
						بنما
500 000		500 000	500 000	500 000		بنما
1 261 781		1 261 781	1 261 781	1 140 850		بنما
1 100 000		1 100 000	1 100 000	1 100 000		بنما
198 656		198 656	198 656	198 656		بنما
						بنما
59 454		59 454	59 454	59 454		بنما
15 538 211	6 296 426	9 241 785	15 538 212	164 775 912		بنما
8 877 991	7 925 076	952 915	8 877 991	14 915 809		بنما
150 000		150 000	150 000	150 000		بنما
						بنما
25 000		25 000	25 000	25 000		بنما

جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة<sup>(10)</sup>

(يتبع)



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة<sup>(1)</sup>

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000

المساهمات في التجديد الرابع للموارد <sup>(17)</sup>					
المنفوعات بما يعادلها بالدولار الأمريكي			وتتفق مودعة <sup>(2)</sup>		
المجموع	سندات إذنية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	عملة المساهمة
30 000		30 000	30 000	30 000	دولار أمريكي
					توغو
					تونغا
					ترينيداد وتوباغو
500 000		500 000	500 000	500 000	دولار أمريكي
					تونس
5 000 000		5 000 000	5 000 000	5 000 000	دولار أمريكي
					تركيا
45 000		45 000	45 000	45 000	دولار أمريكي
					أوغندا
1 000 000	1 000 000		1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي
					الإمارات العربية المتحدة
19 706 283	19 706 283		19 706 283	13 586 773	جنيه إسترليني
					المملكة المتحدة
24 989 000		24 989 000	30 000 000	30 000 000	دولار أمريكي
					الولايات المتحدة
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي
					أوروغواي
4 000 000	4 000 000		4 000 000	4 000 000	دولار أمريكي
					فيليبين
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي
					اليمن
188 914		188 914	188 914	188 914	دولار أمريكي
					يوغسلافيا
					زامبيا
500 000		500 000	500 000	500 000	دولار أمريكي
					زيمبابوي
<b>مجموع المساهمات</b>					
324 863 740	151 452 167	173 411 573	342 261 687		في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001
323 263 521	253 406 982	69 856 539	354 113 521		في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة<sup>(1)</sup>

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر كانون الأول 2000

المندفوعات بما يعادلها بالدولار الأمريكي		وثائق مودعة <sup>(2)</sup>		المساهمات في التجديد الخامس للموارد		
المجموع	سندات إذنية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	عملة المساهمة	
10 000		10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي	أفغانستان
500 000	500 000		500 000	500 000	دولار أمريكي	ألبانيا <sup>(7)</sup>
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	الجزائر
						أنغولا
					دولار أمريكي	أنتيغوا وباربودا
						أترجنين
						أرمينيا <sup>(9)</sup>
5 056 165		5 056 165	3 984 938	7 857 744	دولار أسترالي	أستراليا
			5 056 165	5 665 180	يورو	التمسا <sup>(3)</sup>
600 000	600 000		600 000	600 000	دولار أمريكي	أذربيجان <sup>(10)</sup>
						بنغلاديش
2 619 214	2 619 214		7 857 642	8 924 167	دولار أمريكي	برازيل
100 000		100 000	100 000	100 000	يورو	بلجيكا <sup>(3)</sup>
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي	بلير <sup>(11)</sup>
27 000		27 000	27 000	27 000	دولار أمريكي	بنين
50 000		50 000	300 000	300 000	دولار أمريكي	بيوتان
						بوليفيا
						البوسنة والهرسك <sup>(10)</sup>
					دولار أمريكي	بوتسوانا
			7 916 263	7 916 263	دولار أمريكي	البرازيل <sup>(12)</sup>
			40 000	40 000	دولار أمريكي	بوركينافاسو
69 985		69 985	210 000	210 000	بوروندي	بوروندي
						كمبوديا <sup>(7)</sup>
14 339 332	14 339 332		19 471 732	31 010 700	دولار كندي	الكاميرون
					دولار أمريكي	كندا
						كلمب فيردى
						جمهورية أفريقيا الوسطى
						تشاد
					دولار أمريكي	شيلي
100 000		100 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي	الصين
			100 000	100 000	دولار أمريكي	كولومبيا
						جزر القمر
					دولار أمريكي	الكونغو
					دولار أمريكي	جزر الكوك <sup>(9)</sup>
55 115		55 115	55 115	55 115	دولار أمريكي	كوستاريكا
						كوت ديفوار
						كرواتيا <sup>(10)</sup>
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي	كوبا
					دولار أمريكي	قبرص
						جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
7 610 420	7 610 420		22 985 846	193 300 000	كرون دانمركي	جمهورية الكونغو الديمقراطية
						الدانمارك
						جيبوتي
					دولار أمريكي	دومينيكا
						الجمهورية النومينيكية
					دولار أمريكي	إكوادور
					دولار أمريكي	مصر
						السلفادور

(يتبع)



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة<sup>(1)</sup>  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر كانون الأول 2000

المندفعات بما يعادلها بالدولار الأمريكي		المساهمات في التجديد الخامس للموارد		وثائق مودعة <sup>(2)</sup>		عملة المساهمة	
المجموع	سندات إذنية	نقدًا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	بالدولار الأمريكي		
						دولار أمريكي	غينيا الاستوائية
30 000		30 000	30 000	30 000		دولار أمريكي	أريتريا <sup>(10)</sup>
						دولار أمريكي	أثيوبيا
						دولار أمريكي	فيجي
			3 043 608	3 456 720		يورو	فلندا <sup>(5)</sup>
6 340 850	6 340 850		21 136 167	24 005 000		يورو	فرنسا <sup>(3)</sup>
						دولار أمريكي	غانا
						دولار أمريكي	غامبيا
7 609 020	7 609 020		25 363 400	28 806 000		يورو	جورجيا <sup>(13)</sup>
							ألمانيا <sup>(3)</sup>
							غانا
25 000		25 000	25 000	25 000		دولار أمريكي	اليونان <sup>(4)</sup>
54 195		54 195	54 195	54 195		دولار أمريكي	غرينادا
20 000		20 000	20 000	20 000		دولار أمريكي	غواتيمالا
							غينيا
						دولار أمريكي	غينيا بيساو
145 347		145 347	145 347	145 347		دولار أمريكي	غيانا
5 000		5 000	5 000	5 000		دولار أمريكي	هونغ كونغ
4 000 000		4 000 000	12 000 000	12 000 000		دولار أمريكي	أيسلندا
3 500 000		3 500 000	10 000 000	10 000 000		دولار أمريكي	الهند
							أندونيسيا
							إيران
584 332		584 332	873 457	986 000		يورو	العراق
						دولار أمريكي	أيرلندا <sup>(3)</sup>
						يورو	إسرائيل
						دولار أمريكي	إيطاليا <sup>(3)</sup>
						دولار أمريكي	جاميكا
						ين ياباني	اليابان
						دولار أمريكي	الأردن
							كازاخستان <sup>(18)</sup>
2 000 000	2 000 000		2 000 000	2 000 000		دولار أمريكي	كينيا
						دولار أمريكي	الكويت
51 000		51 000	51 000	51 000		دولار أمريكي	قرغيزستان
						دولار أمريكي	لاوس
						دولار أمريكي	لبنان
						دولار أمريكي	ليسوتو
							ليبيريا
						يورو	الجمهورية العربية الليبية
50 361		50 361	50 361	50 361		دولار أمريكي	لوكسمبورغ <sup>(3)</sup>
							مدغشقر
250 000		250 000	250 000	250 000		دولار أمريكي	ملاوي
						دولار أمريكي	ماليزيا
						دولار أمريكي	ماليف
20 000		20 000	20 000	20 000		دولار أمريكي	مالي
						دولار أمريكي	مالطا
85 000		85 000	85 000	85 000		دولار أمريكي	موريتانيا
							موريشيوس
			3 000 000	3 000 000			المكسيك

(بتبع)



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

التذييل هاء

قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة<sup>(1)</sup>  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر كانون الأول 2000

المساهمات في التجديد الخامس للموارد			وثائق مودعة <sup>(2)</sup>		
المدفوعات بما يعادلها بالدولار الأمريكي			المعادل	المبلغ	عملة المساهمة
المجموع	سندات إندونيسية	نقدا	بالدولار الأمريكي		
					منغوليا <sup>(10)</sup>
			80 000	80 000	دولار أمريكي
					المغرب
					موزامبيق
					ميانمار
					ناميبيا <sup>(15)</sup>
					نيبال
23 662 880	16 553 216	7 109 664	23 662 880	26 885 600	هولندا <sup>(6)</sup>
					نيوزيلندا
908 785	598 104	310 681	908 785	2 160 000	نيكاراغوا
					نيجيريا
					النرويج
10 740 661	10 740 661		16 110 991	145 185 200	كرون نرويجي
					عمان
					باكستان
33 200		33 200	33 200	33 200	بنما
					بابوا غينيا الجديدة
					باراغواي
			200 000	200 000	بيرو
87 197		87 197	300 000	300 000	الفلبين
			634 085	720 150	البرتغال <sup>(3)</sup>
					قطر <sup>(6)</sup>
750 000		750 000	2 500 000	2 500 000	جمهورية كوريا
					جمهورية مولدوفا <sup>(16)</sup>
					رومانيا
					رواندا
					سانت كريس토퍼 ونيفيس <sup>(8)</sup>
					سانت لوتشيا
					سانت فنسنت وغرينادين <sup>(11)</sup>
					ساموا
					ساو تومي وبرينسيبي
1 500 000	1 500 000		3 000 000	3 000 000	المملكة العربية السعودية
					السنغال
4 650		4 650	4 650	4 650	سينشيل
					سيراليون
					جزر سليمان
					الصومال
					جنوب أفريقيا <sup>(16)</sup>
1 980 000		1 980 000	1 980 000	1 980 000	أستراليا <sup>(3)</sup>
					سري لانكا
1 000 000		1 000 000	1 000 000	1 000 000	السودان
					سورينام <sup>(11)</sup>
					سورينام
12 348 204	12 348 204		18 997 237	202 838 412	السويد
10 547 919	9 667 952	879 967	10 547 919	17 718 494	سويسرا
250 000		250 000	250 000	250 000	سورية
200		200	200	200	طاجيكستان <sup>(10)</sup>
50 527		50 527	100 000	100 000	جمهورية تنزانيا المتحدة
150 000		150 000	150 000	150 000	تاييلاند

جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة<sup>(10)</sup>

(يتبع)



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

التذييل هاء

قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة<sup>(1)</sup>  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000

المساهمات في التجديد الخامس للموارد <sup>(17)</sup>		وثائق مودعة <sup>(2)</sup>			
المدفوعات بما يعادلها بالدولار الأمريكي		المعادل بالدولار الأمريكي		عملية المساهمة	
المجموع	سندات إندونيسية	نقدا	المبلغ	عملية المساهمة	
				دولار أمريكي	توغو
					تونغا
					ترينيداد وتوباغو
208 071		208 071	600 000	دولار أمريكي	تونس
1 239 272		1 239 272	5 000 000	دولار أمريكي	تركيا
45 000		45 000	45 000	دولار أمريكي	أوغندا
				دولار أمريكي	الإمارات العربية المتحدة
				جنيه استرليني	المملكة المتحدة
				دولار أمريكي	الولايات المتحدة
				دولار أمريكي	أوروغواي
4 600 000	4 600 000		4 600 000	دولار أمريكي	فيليبين
100 000		100 000	500 000	دولار أمريكي	اليمن
				دولار أمريكي	يوغسلافيا
100 000		100 000	100 000		زامبيا
				دولار أمريكي	زيمبابوي
126 363 902	97 626 973	28 736 929	248 822 183		مجموع المساهمات
6 866 058	5 469 295	1 396 763	20 767 663		في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001
					في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

النيل هاء

قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة<sup>(1)</sup>  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000

### مجممل مساهمات الأعضاء

القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية		
في 2000/12/31	في 2001/12/31	
1 017 308	1 017 307	المساهمات الأولية
1 016 372	1 016 372	التجديد الأول للموارد
566 555	566 560	التجديد الثاني للموارد
554 251	551 662	التجديد الثالث للموارد
354 114	342 262	التجديد الرابع للموارد
20 768	248 823	التجديد الخامس للموارد
<b>3 529 368</b>	<b>3 742 986</b>	<b>المجموع</b>

### قائمة المساهمات التكميلية

المنفوعات بما يعادلها بالدولار الأمريكي		وثائق مودعة <sup>(2)</sup>		عملة المساهمة		
سندات	نقدا	ما يعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ			
المجموع	إنشئة					
						التجديد الرابع
17 853 005	15 180 578	17 853 005	19 831 482	يورو		بلجيكا <sup>(19)</sup>
7 008 638		11 253 255	12 081 227	يورو		هولندا <sup>(20)</sup>
<b>24 861 643</b>	<b>15 180 578</b>	<b>29 106 260</b>				<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001</b>
25 418 869	18 400 403	31 593 564				في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000
						التجديد الخامس
9 179 879	7 918 888	9 179 879	10 379 102	يورو		بلجيكا
2 691 338	2 691 338	6 743 026	7 669 378	يورو		ألمانيا
<b>11 871 217</b>	<b>7 918 888</b>	<b>3 952 329</b>	<b>15 922 905</b>			<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001</b>
1 116 881	0	2 411 475				في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000
<b>36 732 860</b>	<b>23 099 466</b>	<b>13 633 394</b>	<b>45 029 165</b>			<b>المجموع في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001</b>
26 535 750	18 400 403	8 135 347	34 005 039			المجموع في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000

### المساهمات الخاصة

المجموع	التجديد الرابع	التجديد الثالث	المساهمات الأولية	
المعادل بالدولار الأمريكي	بالدولار الأمريكي	بالدولار الأمريكي	والتجديدان الأول والثاني	المعادل بالدولار الأمريكي
20 000 000			20 000 000	صندوق الأوبك
10 000	10 000			إيسلندا <sup>(21)</sup>
129 050	763	4 833	123 454	مساهمات أخرى
<b>20 139 050</b>	<b>10 763</b>	<b>4 833</b>	<b>20 123 454</b>	<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001</b>
20 139 048	10 763	4 832	20 123 453	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

النيل هاء

قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة<sup>(1)</sup>  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000  
البرنامج الخاص من أجل أفريقيا - المرحلة الأولى

المدفوعات بما يعادلها بالولارات الأمريكية			وثائق مودعة <sup>(2)</sup>		عملية المساهمة	البلد المساهم
المجموع	سندات إنذية	نقدا	بالدولار الأمريكي	المبلغ		
388 871		388 871	388 871	500 000	دولار أسترالي	أستراليا
34 974 559		34 974 559	34 974 559	31 234 584	يورو	بلجيكا <sup>(3)</sup>
18 672 803		18 672 803	18 672 803	120 000 000	كرون دانمركي	الدانمرك
1 000		1 000	1 000	1 000	دولار أمريكي	جيبوتي
17 618 920		17 618 920	17 618 920	15 000 000	يورو	الاتحاد الأوروبي <sup>(3)</sup>
12 205 384		12 205 384	12 205 384	9 960 089	يورو	فنلندا <sup>(3)</sup>
37 690 272		37 690 272	37 690 272	32 014 294	يورو	فرنسا <sup>(3)</sup>
17 360 511		17 360 511	17 360 511	14 827 465	يورو	ألمانيا <sup>(3)</sup>
37 030		37 030	37 030	37 030	دولار أمريكي	اليونان
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي	غينيا
418 410		418 410	418 410	380 921	يورو	إيرلندا <sup>(3)</sup>
23 254 457		23 254 457	23 254 457	15 493 707	يورو	إيطاليا <sup>(3)</sup>
10 000 000		10 000 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي	اليابان
21 473 957		21 473 957	21 473 957	2 553 450 000	بن ياباني	لوكسمبورغ <sup>(3)</sup>
266 099		266 099	266 099	247 894	يورو	موريتانيا <sup>(6)</sup>
25 000	9 828	15 172	25 000	25 000	دولار أمريكي	هولندا <sup>(3)</sup>
16 174 040		16 174 040	16 174 040	15 882 308	يورو	نيوزيلندا
251 500		251 500	251 500	500 000	دولار أمريكي أي	النيجر <sup>(3)</sup>
17 730		17 730	17 730	15 245	دولار نيوزيلندي	النرويج
19 759 121		19 759 121	19 759 121	138 000 000	كرون نرويجي	أستراليا
1 000 000		1 000 000	1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي	السويد
19 054 920		19 054 920	19 054 920	131 700 000	كرون سويدي	سويسرا
17 048 554		17 048 554	17 048 554	25 000 000	فرنك سويسري	المملكة المتحدة
11 141 044	101 528	11 039 516	11 141 044	7 000 000	جنيه استرالي	الولايات المتحدة
10 000 000		10 000 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي	
<b>288 859 182</b>	<b>111 356</b>	<b>288 747 826</b>	<b>288 859 182</b>			<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001</b>
288 930 618	1 014 827	287 915 791	<b>288 930 618</b>			في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000

قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة<sup>(1)</sup>  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000  
البرنامج الخاص من أجل أفريقيا - المرحلة الثانية

المدفوعات بما يعادلها بالولارات الأمريكية			وثائق مودعة <sup>(2)</sup>		عملية المساهمة	البلد المساهم
المجموع	سندات إنذية	نقدا	بالدولار الأمريكي	المبلغ		
12 262 561		12 262 561	12 262 561	11 155 209	يورو	بلجيكا <sup>(3)</sup>
4 008 189		4 008 189	4 008 189	3 811 225	يورو	فرنسا <sup>(3)</sup>
40 000		40 000	40 000	40 000	دولار أمريكي	اليونان
288 600		288 600	288 600	253 948	يورو	إيرلندا <sup>(3)</sup>
6 785 447		6 785 447	6 785 447	5 132 368	يورو	إيطاليا <sup>(3)</sup>
15 000 000		15 000 000	15 000 000	15 000 000	دولار أمريكي	الكويت
9 533 084		9 533 084	9 533 084	8 848 714	يورو	هولندا <sup>(3)</sup>
250 000		250 000	250 000	250 000	دولار أمريكي	نيجيريا
4 196 391		4 196 391	4 196 391	25 000 000	كرون سويدي	السويد
10 000 000		10 000 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي	الولايات المتحدة
<b>62 364 272</b>	<b>0</b>	<b>62 364 272</b>	<b>62 364 272</b>			<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001</b>
62 533 768	3 013 749	59 520 019	62 533 768			في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000
<b>351 223 454</b>	<b>111 356</b>	<b>351 112 098</b>	<b>351 223 454</b>			<b>مجموع المرحلتين الأولى والثانية</b>
351 464 386	4 028 576	347 435 810	351 464 386			في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000
<b>209 345</b>		<b>209 345</b>	<b>209 345</b>			<b>المساهمات الخاصة - المرحلة الأولى</b>
						<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000</b>
209 345		209 345	209 345			المساهمات الخاصة
						في 31 ديسمبر/كانون الأول 1999





## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

### الذيل هاء

#### حواشي قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة

- (1) احتسبت مساهمات الأعضاء على الأساس التالي:
- 1° بأسعار الصرف السائدة في السوق في نهاية السنة للمبالغ المدفوعة بسندات إنبية ولم تسحب قيمتها بعد، والعملات غير القابلة للتحويل التي لم تصرف بعد.
- 2° بأسعار الصرف السائدة في السوق وقت تسلم المدفوعات النقدية، بما في ذلك المبالغ المسحوبة من السندات الإنبية وبأسعار الصرف السائدة في السوق في تاريخ الصرف فيما يتعلق بالعملات غير القابلة للتحويل.
- (2) في حالة عدم تسلم وثائق مساهمات، فإن المبالغ المبينة تعادل المدفوعات الفعلية.
- (3) جرى التعهد بهذه المساهمات أو تسديدها بالعملات المكونة لليورو قبل بدء استخدامه. وتيسيرا لعمليات المحاسبة فقد حول الصندوق كل هذه المساهمات إلى اليورو من العملات المكونة المذكورة بأسعار الصرف التالفة التي حددها المصرف المركزي الأوروبي:

العملة	بالبيورو
شلن نمساوي	13.7603
فرنك بلجيكي	40.3399
فرنك لوكسمبورغي	40.3399
مارك ألماني	1.95583
فرنك فرنسي	6.55957
جنيه إيرلندي	0.787564
ليرة إيطالية	1 936.27
غيلدر هولندي	2.20371
مارك فنلندي	5.94573
اسكونو برتغالي	200.482
بيزيتا إسبانية	166.386

- (4) اعتمد مجلس المحافظين في دورته الثانية عشرة القرار 53/د-12، بشأن إعادة تصنيف عضوية اليونان من الفئة الثالثة إلى الفئة الأولى، وذلك اعتبارا من 24 يناير/كانون الثاني 1989.
- (5) اعتمد مجلس المحافظين في دورته الرابعة عشرة القرار 65/د-14، بشأن إعادة تصنيف البرتغال من الفئة الثالثة إلى الفئة الأولى، وذلك اعتبارا من 29 مايو/أيار 1991.
- (6) انظر المنكرتين 6 و/أو 7 في الذيل هاء.
- (7) اعتمد مجلس المحافظين في دورته الخامسة عشرة القرار 68/د-15 المؤرخ في 21 يناير/كانون الثاني 1992، والذي وافق بموجبه على طلبات انضمام هذه البلدان لعضوية الصندوق.
- (8) أكملت هذه الدول الأعضاء إجراءات العضوية بعد انقضاء الفترة المشمولة بالتجديد الأول للموارد.
- (9) اعتمد مجلس المحافظين في دورته السادسة عشرة القرار 73/د-16 المؤرخ في 22 يناير/كانون الثاني 1993، والذي وافق بموجبه على طلبات انضمام هذه البلدان لعضوية الصندوق.
- (10) اعتمد مجلس المحافظين في دورته السابعة عشرة القرار 78/د-17 المؤرخ في 26 يناير/كانون الثاني 1994، والذي وافق بموجبه على طلبات انضمام هذه البلدان لعضوية الصندوق.
- (11) اعتمد مجلس المحافظين في دورته السادسة القرار 23/د-6 المؤرخ في 13 ديسمبر/كانون الأول 1982، والذي وافق بموجبه على طلبات انضمام هذه البلدان لعضوية الصندوق.
- (12) اعتمد مجلس المحافظين في دورته الثامنة عشرة القرار 88/د-18 المؤرخ في 26 يناير/كانون الثاني 1995، والذي ينص على تحويل رصيد مساهماتي البرازيل بعملة غير قابلة للتحويل في التجديد الأول والتجديد الثاني لموارد الصندوق إلى عملة قابلة للتحويل الحر، باعتباره مساهمتها في التجديد الرابع لموارد الصندوق. ووفقا لما اتفق عليه مع حكومة البرازيل، يتم هذا التحويل لدى نفاذ مفعول التجديد الرابع للموارد.
- (13) اعتمد مجلس المحافظين في دورته الثامنة عشرة القرار 84/د-18 المؤرخ في 25 يناير/كانون الأول 1995، والذي وافق بموجبه على طلبات انضمام هذه البلدان لعضوية الصندوق.
- (14) أكملت هذه الدول الأعضاء إجراءات العضوية بعد انقضاء الفترة المشمولة بالتجديد الثاني للموارد.
- (15) اعتمد مجلس المحافظين في دورته الرابعة عشرة القرار 64/د-14 المؤرخ في 29 مايو/أيار 1991، والذي وافق بموجبه على طلب انضمام هذا البلد لعضوية الصندوق.



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

- (16) اعتمد مجلس المحافظين في دورته التاسعة عشرة القرار 91-د/19 المؤرخ في 17 يناير/كانون الثاني 1996، والذي وافق بموجبه على طلب انضمام هذه البلدان لعضوية الصندوق.
- (17) نفذ مفعول التجديد الرابع للموارد بموجب القرار 86-د/18 الذي اعتمد في 26 يناير/كانون الثاني 1995 وسرى مفعوله في 20 فبراير/شباط 1997، والقرار 87-د/18 الذي سرى مفعوله في 29 أغسطس/آب 1997، وبناء على ذلك استعيض عن القنات بقوائم، وتدرج حالياً جميع الدول الأعضاء وفقاً للترتيب الأبجدي.
- (18) اعتمد مجلس المحافظين في دورته الحادية والعشرين القرار 103-د/21 المؤرخ في 11 فبراير/شباط 1998، والذي وافق بموجبه على طلب انضمام هذا البلد لعضوية الصندوق.
- (19) اعتمد مجلس المحافظين في دورته العشرين القرار 98-د/20 الذي يعدل القرارين 87-د/18 و93-د/19، وهما القراران اللذان يتضمنان، في جملة أمور، المساهمة التكميلية المقدمة من بلجيكا للتجديد الرابع للموارد. وقرر مجلس المحافظين أن تستخدم هذه المساهمة من أجل الأهداف المحددة للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة، وبما يتفق وإجراءاته.
- (20) اعتمد مجلس المحافظين في دورته العشرين القرار 98-د/20 الذي يعدل القرارين 87-د/18 و93-د/19، وهما القراران اللذان يتضمنان، في جملة أمور، المساهمة التكميلية المقدمة من هولندا للتجديد الرابع للموارد.
- (21) اعتمد مجلس المحافظين في دورته الرابعة والعشرين القرار رقم 120-د/24 المؤرخ في 20 فبراير/شباط 2001، بالموافقة على انضمام جمهورية أيسلندا إلى عضوية الصندوق.



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

النيل و/أو

قائمة القروض (1)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2000

قروض نافذة المفعول				القروض المعتمدة		المقترض أو الضامن
قروض مستحقة	مدفوعات السداد	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	مخصصا منها مبالغ القروض المتأخرة	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	قروض معينة بالدولار الأمريكي <sup>(1)</sup>
20 250 000	9 750 000	30 000 000	0	0	30 000 000	بنغلاديش
1 352 203	651 040	2 003 243	0	0	2 003 243	كاف فيردى
2 362 500	1 137 500	3 500 000	0	0	3 500 000	هايتي
7 775 762	3 762 500	11 538 262	0	0	11 538 262	نيبال
7 800 000	4 200 000	12 000 000	0	0	12 000 000	سري لانكا
6 286 094	3 202 362	9 488 456	0	0	9 488 456	جمهورية تنزانيا المتحدة
<b>45 826 559</b>	<b>22 703 402</b>	<b>68 529 961</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>68 529 961</b>	المجموع الفرعي <sup>(1)</sup>
		<b>2 743 203</b>			<b>2 743 203</b>	تسوية سعر الصرف للقروض المعينة بالدولار الأمريكي
<b>(427 984)</b>	<b>3 171 187</b>					المجموع الفرعي للقروض المعينة بالدولار الأمريكي <sup>(1)</sup>
<b>45 398 575</b>	<b>25 874 589</b>	<b>71 273 164</b>			<b>71 273 164</b>	

قروض معينة بحقوق السحب الخاصة <sup>(1)</sup>						قروض معينة بحقوق السحب الخاصة <sup>(1)</sup>
حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	
12 134 277	0	12 134 277	11 915 723	0	24 050 000	ألبانيا
3 127 573	8 322 958	11 450 531	146 976	9 700 000	21 297 507	الجزائر
3 441 668	0	3 441 668	8 558 332	0	12 000 000	أنغولا
4 145 561	7 014 572	11 160 133	8 389 867	12 800 000	32 350 000	الأرجنتين
16 130 624	0	16 130 624	11 169 376	0	27 300 000	أرمينيا
4 793 479	0	4 793 479	8 556 521	0	13 350 000	أذربيجان
129 438 690	21 058 440	150 497 130	35 941 173	17 550 000	203 988 303	بنغلاديش <sup>(2)</sup>
820 123	1 288 848	2 108 971	1 307 229	0	3 416 200	بليز
31 657 109	5 609 590	37 266 699	20 687 614	7 850 000	65 804 313	بنين
10 638 652	1 609 851	12 248 503	5 785 869	0	18 034 372	بوتان
27 570 882	17 338 125	44 909 007	6 640 993	9 250 000	60 800 000	بوليفيا
14 447 401	0	14 447 401	0	9 550 000	23 997 401	اليوسنة والهرسك
102 498	4 564 904	4 667 402	0	0	4 667 402	بوتسوانا
14 619 773	6 550 000	21 169 773	23 030 227	0	44 200 000	البرازيل
16 747 369	3 082 977	19 830 346	15 853 217	8 550 000	44 233 563	بوركينافاسو
13 328 584	4 410 160	17 738 744	16 807 873	0	34 546 617	بوروندي <sup>(2)</sup>
5 275 862	0	5 275 862	12 224 138	0	17 500 000	كمبوديا
10 090 868	9 970 810	20 061 678	13 857 245	0	33 918 923	الكاميرون
4 199 143	393 968	4 593 111	6 296 613	0	10 889 724	كاف فيردى
21 275 309	1 758 492	23 033 801	1 544 122	0	24 577 923	جمهورية أفريقيا الوسطى
0	0	0	8 250 000	0	8 250 000	تشاد
2 260 210	1 466 664	3 726 874	1 773 126	0	5 500 000	شيلي
196 523 324	41 945 225	238 468 549	43 119 222	23 800 000	305 387 771	الصين
1 032 567	7 353 664	8 386 231	8 690 311	0	17 076 542	كولومبيا
3 398 049	335 925	3 733 974	452 893	0	4 186 867	جزر القمر
2 042 582	3 616 318	5 658 900	0	0	5 658 900	الكونغو
1 077 433	2 603 469	3 680 902	2 041 270	0	5 722 172	كوستاريكا
4 201 084	5 989 378	10 190 462	20 487 507	0	30 677 969	كوت ديفوار
8 308 266	2 272 855	10 581 121	0	0	10 581 121	كوبا
31 693 172	696 666	32 389 838	18 110 162	0	50 500 000	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
18 147 432	595 125	18 742 557	0	0	18 742 557	جمهورية الكونغو الديمقراطية
1 356 371	355 460	1 711 831	0	0	1 711 831	جيبوتي
2 324 076	1 300 250	3 624 326	622 134	0	4 246 460	لومبيا
7 116 006	10 018 466	17 134 472	7 557 395	0	24 691 867	الجمهورية الدومينيكية
13 516 246	6 412 686	19 928 932	6 921 518	0	26 850 450	إكوادور
58 982 479	23 904 734	82 887 213	37 752 189	0	120 639 402	مصر

(يتبع)



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل و/أو

قائمة القروض (1)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000

قروض نافذة المفعول		القروض المعتمدة					المقترض أو الضامن
قروض مستحقة	مدفوعات السداد	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	مخصصا منها مبلغ (القروض المتأخرة)	قروض مهيأة بحقوق السحب الخاصة <sup>(1)</sup>	
حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة		
15 938 555	8 942 204	24 880 759	18 333 534	15 650 000	58 864 293	السلفانور	
5 474 675	319 163	5 793 838	0	0	5 793 838	غينيا الاستوائية	
5 307 257	0	5 307 257	3 242 743	0	8 550 000	أريتريا	
44 219 471	8 514 619	52 734 090	27 962 959	20 150 000	100 847 049	أنغوييا	
1 556 503	3 236 106	4 792 609	0	0	4 792 609	غليون	
12 960 151	1 773 235	14 733 386	5 875 046	0	20 608 432	غامبيا	
2 951 538	0	2 951 538	7 848 462	0	10 800 000	جورجيا	
32 336 350	4 024 910	36 361 260	16 478 924	17 950 000	70 790 184	غنا	
45 406	1 327 063	1 372 469	0	3 250 000	4 622 469	غرينادا	
10 099 032	7 683 838	17 782 870	18 894 490	0	36 677 360	غواتيمالا	
32 291 010	2 736 456	35 027 466	20 552 837	0	55 580 303	غينيا	
4 385 338	731 796	5 117 134	0	0	5 117 134	غينيا بيساو	
2 965 795	3 271 778	6 237 573	5 906 743	0	12 144 316	غيانا	
17 397 961	4 186 326	21 584 287	13 067 490	0	34 651 777	هايتي	
25 999 360	7 135 740	33 135 100	35 887 271	0	69 022 371	هندوراس	
174 315 616	42 023 291	216 338 907	59 183 515	28 000 000	303 522 422	الهند	
57 069 795	52 327 041	109 396 836	32 187 432	0	141 584 268	إندونيسيا <sup>(2)</sup>	
803 489	9 179 991	9 983 480	0	0	9 983 480	جامايكا	
13 477 669	12 296 488	25 774 157	11 875 213	0	37 649 370	الأردن	
16 017 354	2 551 552	18 568 906	8 451 586	0	27 020 492	كينيا	
3 765 906	0	3 765 906	4 484 094	0	8 250 000	كيرغستان	
18 020 079	1 909 767	19 929 846	5 807 137	0	25 736 983	لاو	
5 317 616	2 839 996	8 157 612	14 542 388	10 250 000	32 950 000	لبنان	
7 293 485	1 745 481	9 038 966	5 501 088	0	14 540 054	ليسوتو	
10 179 774	0	10 179 774	0	0	10 179 774	ليبيريا	
38 748 047	4 439 881	43 187 928	14 578 737	0	57 766 665	مدغشقر <sup>(2)</sup>	
36 707 069	6 716 874	43 423 943	5 570 248	10 700 000	59 694 191	مالديف <sup>(2)</sup>	
4 701 397	521 109	5 222 506	658 324	0	5 880 830	مالديف	
30 304 763	4 579 636	34 884 399	26 429 129	0	61 313 528	مالي	
14 705 123	2 566 856	17 271 979	56 655	8 800 000	26 128 634	موريتانيا	
970 802	5 045 170	6 015 972	7 402 645	0	13 418 617	موريشيوس	
16 242 566	24 606 998	40 849 564	22 140 246	0	62 989 810	المكسيك	
1 577 997	0	1 577 997	1 872 003	0	3 450 000	منغوليا	
16 913 996	25 087 999	42 001 995	19 833 266	14 100 000	75 935 261	المغرب	
28 995 343	4 406 700	33 402 043	27 374 802	14 000 000	74 776 845	موزامبيق <sup>(2)</sup>	
2 832 503	522 592	3 355 095	844 905	0	4 200 000	ناميبيا	
38 688 182	7 742 209	46 430 391	5 589 466	15 600 000	67 619 857	نيبال	
20 761 248	11 990 000	32 751 248	12 798 752	0	45 550 000	نيكاراغوا	
15 698 919	1 660 602	17 359 521	13 615 600	0	30 975 121	النيجر	
19 548 808	12 963 940	32 512 748	16 750 000	23 800 000	73 062 748	نيجيريا	
89 953 477	43 295 013	133 248 490	36 383 426	24 550 000	194 181 916	باكستان <sup>(2)</sup>	
6 802 271	8 149 925	14 952 196	10 647 804	19 400 000	45 000 000	بنما	
2 782 007	5 333 123	8 115 130	1 014 258	0	9 129 388	بنوا غينيا الجديدة	
6 698 236	13 769 456	20 467 692	2 968 031	0	23 435 723	باراغواي	
18 458 116	24 413 632	42 871 748	14 907 103	0	57 778 851	بيرو	
17 724 931	13 988 093	31 713 024	17 657 192	11 600 000	60 970 216	الفلبين	
620 124	0	620 124	5 179 876	0	5 800 000	جمهورية مولدوفا	
1 999 277	0	1 999 277	10 400 723	0	12 400 000	رومانيا	

(بتبع)



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

النيل وواو

قائمة القروض (1)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2000

قروض نافذة المفعول			القروض المعتمدة			
قروض مستحقة	مدفوعات السداد	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	مخصصا منها مبالغ القروض الملغاة	المقرض أو الضامن
حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	قروض معينة بحقوق السحب الخاصة <sup>(1)</sup>
29 172 695	3 729 755	32 902 450	14 949 094	9 400 000	57 251 544	رواندا <sup>(2)</sup>
1 218 592	1 164 660	2 383 252	401 586	0	2 784 838	سانتا لوتشيا
989 045	495 000	1 484 045	0	0	1 484 045	سانت فنسنت وغرينادين
1 685 923	221 800	1 907 723	0	0	1 907 723	ساموا
5 016 633	527 394	5 544 027	288 667	7 950 000	13 782 694	ساو تومي وبرينسيبي
11 175 796	1 967 688	13 143 484	28 301 871	0	41 445 355	السنغال
352 449	471 885	824 334	0	0	824 334	سيشيل
17 200 488	3 237 389	20 437 877	2 058 687	0	22 496 564	سيراليون
2 218 314	300 769	2 519 083	0	0	2 519 083	جزر سليمان
17 298 566	410 968	17 709 534	0	0	17 709 534	الصومال
40 816 364	6 811 216	47 627 580	12 505 440	0	60 133 020	سري لانكا
49 016 154	10 709 604	59 725 758	18 473 746	0	78 199 504	السودان <sup>(2)</sup>
2 216 449	6 000 400	8 216 849	2 405 491	11 900 000	22 522 340	سوازيلاند
10 144 679	12 252 850	22 397 529	33 599 845	0	55 997 374	سورية
41 532 319	1 371 392	42 903 711	26 340 234	12 950 000	82 193 945	جمهورية تنزانيا المتحدة
3 224 881	0	0	2 425 119	6 200 000	11 850 000	جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة
4 167 894	21 144 759	3 224 881	0	0	25 312 653	تاييلاند
15 778 028	1 520 745	25 312 653	9 207 106	0	26 505 879	توغو
4 499 498	337 623	17 298 773	0	0	4 837 121	تونيغا
16 690 011	24 519 998	4 837 121	16 268 100	0	57 478 109	تونس
7 620 042	23 438 426	41 210 009	8 619 696	0	39 678 164	تركيا
38 302 171	8 572 554	31 058 468	34 787 094	9 600 000	91 261 819	أوغندا <sup>(2)</sup>
5 513 753	3 135 000	46 874 725	10 412 803	0	19 061 556	أوروغواي
3 360 792	14 919 619	8 648 753	9 119 589	9 750 000	37 150 000	فيجي وڤيلا
28 934 596	0	18 280 411	15 065 404	16 400 000	60 400 000	فييتنام
67 383 446	13 746 299	28 934 596	19 507 364	0	100 637 109	اليمن <sup>(2)</sup>
38 301 864	3 679 668	81 129 745	14 142 166	9 150 000	65 273 698	زامبيا
15 501 094	15 383 160	41 981 532	18 273 883	0	49 158 137	زيمبابوي
<b>2 127 921 665</b>	<b>782 467 850</b>	<b>30 884 254</b>	<b>1 252 399 963</b>	<b>430 150 000</b>	<b>4 592 939 478</b>	<b>المجموع الفرعي</b>
378 782	0	378 782	5 421 218	0	5 800 000	اعتماد لغزة والضفة الغربية <sup>(3)</sup>
<b>2 128 300 447</b>	<b>782 467 850</b>	<b>2 910 768 297</b>	<b>1 257 821 181</b>	<b>430 150 000</b>	<b>4 598 739 478</b>	<b>المجموع</b>
<b>2 590 602 931</b>	<b>1 067 446 911</b>	<b>3 658 049 842</b>	<b>1 580 741 613</b>	<b>540 582 410</b>	<b>5 779 373 864</b>	<b>المعادل بالدولار الأمريكي<sup>(1)</sup></b>
<b>84 096 090</b>		<b>84 096 090</b>			<b>84 096 090</b>	تسويات سعر الصرف لمدفوعات القروض المعنية بحقوق السحب الخاصة
<b>2 674 699 021</b>	<b>1 067 446 911</b>	<b>3 742 145 932</b>	<b>1 580 741 613</b>	<b>540 582 410</b>	<b>5 863 469 954</b>	المجموع الفرعي للقروض المعنية بحقوق السحب الخاصة <sup>(1)</sup>
<b>2 720 097 596</b>	<b>1 093 321 500</b>	<b>3 813 419 096</b>	<b>1 580 741 613</b>	<b>540 582 410</b>	<b>5 934 743 118</b>	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 دولار أمريكي
2 647 058 586	1 016 112 639	3 663 171 225	1 462 326 053	647 220 543	5 772 717 821	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000 دولار أمريكي



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل واو

قائمة القروض<sup>(1)</sup>  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000  
المجمل (بالآلاف)

المبلغ بالดอลลาร์ الأمريكي				القروض المقررة			
في	تقلبات معدل تحويل	قروض	القروض	في	قروض	القروض	في
2001/12/31	حقوق السحب الخاصة/ الدولار الأمريكي	سندت بالكامل	المبلغ	2000/12/31	سندت بالكامل	المبلغ	2000/12/31
68 530				68 530			68 530
							1978
264 901	(9 734)		274 635	210 786			210 786
235 295	(8 646)	(19 089)	263 030	187 228	(14 651)		201 879
292 783	(10 758)	(17 550)	321 091	232 972	(13 470)		246 442
265 059	(9 741)		274 800	210 912			210 912
258 688	(9 505)	(4 486)	272 679	205 842	(3 443)		209 285
209 132	(7 683)		216 815	166 409			166 409
118 558	(4 356)		122 914	94 338			94 338
79 590	(2 923)		82 513	63 331			63 331
118 703	(4 362)		123 065	94 454			94 454
127 063	(4 669)		131 732	101 106			101 106
150 583	(5 533)		156 116	119 821			119 821
167 956	(6 171)		182 324	133 645		(6 291)	139 936
191 084	(7 020)	(3 490)	202 667	152 048	(2 678)	(823)	155 549
225 488	(8 285)		243 106	179 424		(7 163)	186 587
238 921	(8 780)		248 515	190 113		(625)	190 738
258 889	(9 513)		271 722	206 002		(2 548)	208 550
316 822	(11 642)		328 198	252 100		204	251 896
333 170	(12 243)		348 018	265 108		(1 999)	267 107
362 253	(13 311)		375 564	288 250			288 250
376 642	(13 840)		390 482	299 700			299 700
397 190	(14 595)		411 785	316 050			316 050
392 414	(14 420)		406 834	312 250			312 250
398 195				316 850			316 850
				4 598 739	(34 242)	(19 245)	4 335 376
				68 530			68 530
							1979
							1979
							1980
							1981
							1982
							1983
							1984
							1985
							1986
							1987
							1988
							1989
							1990
							1991
							1992
							1993
							1994
							1995
							1996
							1997
							1998
							1999
							2000
							2001
							المجموع
							حقوق سحب خاصة
							دولار أمريكي
5 847 909	(197 730)	(44 615)	(25 076)	5 717 135			دولار أمريكي
							المجموع
86 834				55 583			تسويات سعر التحويل لمصرفات القروض
5 934 743				5 772 718			دولار أمريكي

### هيكل آجال سداد القروض المستحقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001

بآلاف الدولارات	الفترة
145 944	من 1 يناير/كانون الثاني 2002 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2002
117 616	من 1 يناير/كانون الثاني 2003 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2003
114 547	من 1 يناير/كانون الثاني 2004 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2004
112 801	من 1 يناير/كانون الثاني 2005 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2005
112 267	من 1 يناير/كانون الثاني 2006 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2006
559 026	من 1 يناير/كانون الثاني 2007 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011
431 299	من 1 يناير/كانون الثاني 2012 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2016
359 140	من 1 يناير/كانون الثاني 2017 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2021
318 906	من 1 يناير/كانون الثاني 2022 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2026
448 552	من 1 يناير/كانون الثاني 2027 وبعد ذلك التاريخ
2 720 098	المجموع

(1) كتبت القروض التي تم إقرارها في 1978 معينة بالدولار الأمريكي ويجري استردادها بالعملة التي استخدمت في السحب منها. واعتباراً من 1979 أصبحت القروض تعين بحقوق السحب الخاصة. ولإدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، تم احتساب مجموعها التراكمي على أساس سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة البالغ 1/1.25673 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001. ولما كتبت القروض قد احتسبت في 31 ديسمبر/كانون الأول 1999 على أساس سعر التحويل الساري في ذلك الحين والبالغ 1/1.30291 فهناك نقص في القيمة بالدولار الأمريكي يبلغ 197 730 000 دولار أمريكي، ويعزى إلى التغيرات في أسعار التحويل بين 31 ديسمبر/كانون الأول 2000 و31 ديسمبر/كانون الأول 2001. (بلغت الزيادة في قيمة القروض بالدولار الأمريكي 279 252 000 دولار بين 1999 و2000).

(2) تشمل مدفوعات السداد مشاركة هولندا والبريغ في تقديم قروض معينة لهذه البلدان، الأمر الذي أدى إلى سداد جزء من القروض في وقت مبكر وإلى زيادة مقابلة في الموارد المتاحة لعقد الائتمانات.

(3) أنظر المذكرة (18) من الذيل حاء.



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

قائمة القروض - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000

النيل وواو

قروض نافذة المفعول		الجزء غير المصروف		القروض مخصصا منها القروض الملتغاة		المقرض أو الضامن
قروض مستحقة	مفوقت السداد	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	قروض مستحقة	حقوق سحب خاصة <sup>(1)</sup>
حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	
1 371 130	17 523	1 388 653	1 378 656	0	2 767 309	أنغولا
9 543 608	579 608	10 123 216	422 929	0	10 546 145	بوركينافاسو
3 855 704	0	3 855 704	1 194 296	0	5 050 000	بوروندي
2 096 297	86 250	2 182 547	0	0	2 182 547	كاف فيردي
9 371 238	0	9 371 238	508 762	0	9 880 000	تشاد
1 367 103	0	1 367 103	1 082 897	0	2 450 000	جزر القمر
112 308	1 410	113 718	0	0	113 718	جيبوتي
5 901 893	601 170	6 503 063	2 919 763	0	9 422 826	أثيوبيا
2 506 528	131 920	2 638 448	0	0	2 638 448	غامبيا
20 898 622	943 300	21 841 922	964 827	0	22 806 749	غانا
9 917 900	843 966	10 761 866	0	0	10 761 866	غينيا
2 046 666	79 740	2 126 406	0	0	2 126 406	غينيا بيساو
6 947 969	248 750	7 196 719	6 703 281	0	13 900 000	كينيا
6 924 912	425 100	7 350 012	284 681	0	7 634 693	ليسوتو
1 098 064	0	1 098 064	1 936	0	1 100 000	مدغشقر
5 776 933	0	5 776 933	73 067	0	5 850 000	ملawi
9 168 396	1 024 840	10 193 236	0	0	10 193 236	مالي
17 232 147	1 028 420	18 260 567	826 609	0	19 087 176	موريتانيا
7 358 450	932 760	8 291 210	0	0	8 291 210	موزامبيق
9 892 174	1 041 680	10 933 854	1 405 712	0	12 339 566	النيجر
20 992 946	842 938	21 835 884	1 540 538	0	23 376 422	السنغال
1 656 652	0	1 656 652	1 993 348	0	3 650 000	سيراليون
24 349 606	1 457 270	25 806 876	211 543	0	26 018 419	السودان
6 449 936	339 480	6 789 416	0	0	6 789 416	جمهورية تنزانيا المتحدة
7 311 291	812 360	8 123 651	0	0	8 123 651	أوغندا
7 834 918	771 786	8 606 704	3 607	0	8 610 311	زامبيا
<b>201 983 391</b>	<b>12 210 271</b>	<b>214 193 662</b>	<b>21 516 452</b>	<b>0</b>	<b>235 710 114</b>	<b>المجموع الفرعي</b>
<b>252 955 882</b>	<b>16 227 719</b>	<b>269 183 601</b>	<b>27 040 371</b>		<b>296 223 972</b>	<b>المعادل باليولار الأمريكي<sup>(1)</sup></b>
<b>882 705</b>		<b>882 705</b>			<b>882 705</b>	<b>تسويات سعر التحويل لمفوضات القروض بحقوق السحب الخاصة</b>
<b>253 838 587</b>	<b>16 227 719</b>	<b>270 066 306</b>	<b>27 040 371</b>		<b>297 106 677</b>	<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001</b>
						<b>يولار أمريكي</b>
258 649 507	11 564 036	270 213 543	41 068 300		311 281 843	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000
						<b>يولار أمريكي</b>

(المجموع باليولار)

القيمة باليولار الأمريكي		القروض المعتمدة	
تقلبات معدل تحويل حقوق سحب خاصة/ في 2001/12/31	قروض ملتغاة	في 2000/12/31	قروض ملتغاة
31 295	(1 151)	32 446	24 902
51 893	(1 908)	53 801	41 292
43 697	(1 605)	45 302	34 770
32 368	(1 190)	33 558	25 756
21 846	(802)	23 973	17 383
23 075	(847)	25 706	18 361
11 431	(420)	11 851	9 096
50 206	(1 845)	52 702	39 950
20 987	(772)	21 759	16 700
9 426	(346)	9 772	7 500
<b>296 224</b>	<b>(10 886)</b>	<b>310 870</b>	<b>235 710</b>
			<b>(2 886)</b>
	<b>(3 760)</b>		<b>238 596</b>
			<b>حقوق سحب خاصة</b>

بيكيت آجال سداد القروض المستحقة  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000

بالآلاف الدولارات	الفترة
5 729	من 1 يناير/كانون الثاني 2002 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2002
5 674	من 1 يناير/كانون الثاني 2003 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2003
7 134	من 1 يناير/كانون الثاني 2004 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2004
7 572	من 1 يناير/كانون الثاني 2005 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2005
7 863	من 1 يناير/كانون الثاني 2006 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2006
38 754	من 1 يناير/كانون الثاني 2007 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011
37 740	من 1 يناير/كانون الثاني 2012 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2016
36 584	من 1 يناير/كانون الثاني 2017 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2021
34 114	من 1 يناير/كانون الثاني 2022 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2026
72 675	من 1 يناير/كانون الثاني 2026 ويعد ذلك التاريخ
253 839	المجموع

(1) تم تعيين القروض بحقوق السحب الخاصة، ولإدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، تم احتساب مجموعها التراكمي على أساس سعر تحويل اليولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة السناري في 1 ديسمبر/كانون الأول 2001 وقدره 1.25673/1. ولما كانت القروض قد احتسبت في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000 على أساس سعر التحويل السناري في ذلك الحين والبالغ 1.30291/1، فهناك نقص في القيمة باليولار الأمريكي قدره 10 886 000 يولار أمريكي ويعزى إلى التغيرات في سعر التحويل بين 31 ديسمبر/كانون الأول 2000 و31 ديسمبر/كانون الأول 2001 (بلغ النقص في قيمة القروض باليولار الأمريكي 16 603 000 يولار أمريكي بين 1999 و2000).



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الفيل زاي

موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون  
(معبرا عنيا بدولارات الولايات المتحدة)

كان الوضع الإجمالي لتخفيف الديون الموفر والمزعم توفيره في إطار المبادرة المعززة والأولية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 على النحو التالي:

المجموع	المجموع		تخفيف الديون المزمع تقديمه		تخفيف الديون المقدم حتى تاريخه		
	الفائدة	أصل الديون	الفائدة	أصل الديون <sup>(1)</sup>	الفائدة	أصل الديون	
7 562	1 749	5 813	1 749	5 813			بنين
10 829	2 534	8 295	1 606	5 100	928	3 195	بوليفيا
9 209	1 423	7 786	1 134	7 222	289	564	بوركينافاسو
3 249	337	2 912	337	2 912			الكاميرون
1 872	492	1 380	492	1 380			شاد
149	0	149	0	149			كوت ديفوار
2 908	731	2 177	731	2 177			غامبيا
8 374	2 136	6 238	2 136	6 238			غينيا
3 537	977	2 560	977	2 560			غينيا بيساو
2 392	355	2 037	170	1 307	185	730	غيانا
2 001	491	1 510	491	1 510			هندوراس
11 061	2 629	8 432	2 629	8 432			مدغشقر
14 729	3 470	11 259	3 470	11 259			ملاي
11 008	2 664	8 344	2 425	7 749	239	595	مالي
14 105	3 186	10 919	3 186	10 919			موريتانيا
22 444	4 620	17 824	3 929	16 071	691	1 753	موزامبيق
18 767	2 749	16 018	2 749	16 018			نيكاراغوا
11 507	2 737	8 770	2 737	8 770			النيجر
18 875	3 777	15 098	3 777	15 098			رواندا
5 270	995	4 275	995	4 275			ساو تومي وبرينسيبي
3 594	946	2 648	946	2 648			السنغال
22 216	5 267	16 949	5 267	16 949			جمهورية تنزانيا المتحدة
20 855	5 440	15 415	3 562	11 500	1 878	3 915	أوغندا
28 212	4 826	23 386	4 826	23 386			زامبيا
<b>254 725</b>	<b>54 531</b>	<b>200 194</b>	<b>50 321</b>	<b>189 442</b>	<b>4 210</b>	<b>10 752</b>	<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001</b>
50 321							ناقصا تخفيف ديون الفوائد المقابلة غير المستحقة
<b>204 404</b>							<b>مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001</b>
<b>133 601</b>	<b>31 668</b>	<b>101 933</b>	<b>28 998</b>	<b>94 858</b>	<b>2 670</b>	<b>7 075</b>	<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000</b>
28 998							ناقصا تخفيف ديون الفوائد المقابلة غير المستحقة
<b>104 603</b>							<b>مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000</b>

(1) أنظر المذكرة 9(ب).



وقد أجريت بعض عمليات إعادة تصنيف معلومات السنة السابقة بما يتماشى مع طريقة العرض المتبعة في العام الجاري.

ويتطلب إعداد القوائم المالية من الإدارة وضع تقديرات وافتراسات تؤثر على المبلغ المذكور للأصول والخصوم وعلى إدراج الأصول والخصوم الطارئة في تاريخ القوائم المالية وعلى المقادير المدرجة للإيرادات والنفقات خلال الفترة المغطاة. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. واستخدم التقدير بشكل كبير في حساب الخسائر التقديرية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون ومدفوعات القروض المتأخرة.

وافق المجلس التنفيذي في دورته الخامسة والخمسين على إنهاء المرحلتين الأولى والثانية من البرنامج الخاص من أجل البلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر في 31 ديسمبر/كانون الأول 1995 وإدماج مواردهما في موارد المادة 4 في 1 يناير/كانون الثاني 1996. وتعكس القوائم المالية هذا القرار اعتباراً من 1996 وبعد ذلك التاريخ.

في عام 2001، غير الصندوق سياساته المحاسبية إزاء القروض، وفقاً لمتطلبات قاعدة محاسبية دولية، هي القاعدة 39، الذي سرى مفعوله في 1 يناير/كانون الثاني عام 2001. وتتضمن هذه القاعدة الإقرار بالأنوات المالية وتحركاتها، وهو ما يغطي في حالة الصندوق بالفعل متطلبات هذه القاعدة باستثناء ما يتعلق بالقروض. واعتباراً من 2001، فإن القروض تسجل كتكلفة مستهلكة، ناقصاً منها اعتماد متراكم لتغطية استهلاكها. وينشأ مثل هذا الاعتماد في الحالات التي تجري فيها تسديد القروض بالكامل وفقاً لدول السداد الأصلي وكانت القروض تدرج مثل السابق كتكلفة. وبموجب القاعدة المحاسبية الدولية 39، فقد تم تطبيق التعبير مستقبلياً وعدل رصيد الفتح للفائض المتراكم ليعكس الأثر التراكمي للسياسة المحاسبية الجديدة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2000. وقد أجمعت آثار تحويل هذه السياسة في المنكرة 2 (ج) والمنكرة 8.

وقد غير الصندوق عام 2000 سياسته المحاسبية إزاء مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون. وقد أجري هذا التغيير كي يعرض على نحو أوضح الأثر الكامن للمعاملات. ووفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم 8، فإن هذا التغيير سيطبق بأثر رجعي وتمت إعادة احتساب معلومات المقارنة طبقاً لذلك. وأجمعت آثار تغيير السياسة هذا في المنكرتين 2(ج) و9.

يقيد الصندوق وسائله الاستثمارية بقيمتها السوقية. وتدرج أرباح أو خسائر هذه الوسائل، سواء المحصلة أو غير المحصلة، لدى

## الذيل حاء

### منكرات ملحقة بالقوائم المالية

#### المنكرة 1: وصف مختصر للصندوق

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (الصندوق) وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة. وقد نشأ الصندوق رسمياً في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 1977، وهو تاريخ سريان اتفاقية إنشائه، ويوجد مقره في روما، إيطاليا. ويخضع الصندوق وعملياته لاتفاقية إنشائه.

وهدف الصندوق هو تعبئة موارد إضافية وإتاحتها بشروط تيسيرية حتى تمول منها، في المقام الأول، المشروعات التي ترمي، على وجه التحديد، إلى تحسين نظم إنتاج الأغذية ومستويات التغذية وأحوال المعيشة لأشد السكان فقراً في البلدان النامية.

وعضوية الصندوق مفتوحة لأية دولة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، أو في أية وكالة من وكالاتها المتخصصة، أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية. ومصدر موارد الصندوق هو مساهمات الأعضاء، والمساهمات الخاصة من الدول غير الأعضاء، وغير ذلك من المصادر، وكذا الأموال المتحصلة أو التي ينتظر تحصيلها من العمليات.

#### المنكرة 2: موجز السياسات المحاسبية ذات الأهمية

##### (أ) أساس المحاسبة

تعد القوائم المالية للصندوق وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية وبموجب اتفاقية التكلفة الأصلية. وتحول الإيرادات الزائدة على النفقات إلى حساب الفائض المتراكم بعد خصم الآثار الناجمة عن تقلبات أسعار صرف النقد الأجنبي. وقد تغير شكل قائمة الأنشطة والتغيرات في صافي الأصول اعتباراً من 1998 فما بعد لكي تعبر بصورة أكثر شمولاً عن أنشطة الصندوق خلال العام، وعن التغيرات التي طرأت على صافي أصوله. ويبرز الشكل الجديد طبيعة الصندوق كمؤسسة مالية دولية لا تستهدف الربح، تم إنشاؤها بهدف تعبئة الموارد من أجل توفير القروض التيسيرية والمنح اللازمة لتنفيذ المشروعات في البلدان الأعضاء النامية. وكانت هذه البيانات تدرج خلال السنوات السابقة في الذيل الأخرى للقوائم المالية.

إنني بعد انقضاء مهلة 24 شهرا، ينشأ مخصص يعادل قيمة جميع المساهمات متأخرة الدفع، أو قيمة المبالغ غير المدفوعة مقابل طلبات السحب من السند الإنذني المستحق (السندات الإنذنية المستحقة).

(ii) في جميع الحالات التي يحدث فيها تأخير في أداء قسط مقابل وثيقة مساهمة، أو في دفع قيمة سحب من سند إنني بعد انقضاء مهلة 48 شهرا أو أكثر، ينشأ مخصص مقابل القيمة الكلية لمساهمات العضو غير المدفوعة، أو القيمة الإجمالية للسند الإنذني المقدم (أو السندات الإنذنية المقفلة) من ذلك العضو عن الفترة التمويلية المعنية (مثل إحدى فترات تجديد الموارد).

(iii) كان تاريخ صدور رأي المراجع الخارجي هو التاريخ المستخدم في تحديد الفترتين الزميتين البالغتين 24 و48 شهرا، فيما يتعلق بالقوائم المالية لسنة بعينها. واعتبارا من 1996، أصبحت نهاية السنة المالية هي التاريخ المستخدم في تحديد الفترتين البالغتين 24 و48 شهرا حسبما أقره المجلس التنفيذي في دورته الثامنة والخمسين.

(iv) يدرج المخصص مباشرة في قائمة الموازنة ذاتها.

(v) في الحالات الاستثنائية التي تستدعي إنشاء مخصص، بصرف النظر عن الفترات الزمنية المعينة في الفقرات (i) و(ii) و(iii) أعلاه، أو يتبين معها أنه من غير المناسب إنشاء مخصصات حتى بعد تجاوز الفترات الزمنية المحددة، يحال رأي رئيس الصندوق بشأن هذه الحالات الخاصة، وتأثيرها على المخصصات إلى المجلس التنفيذي. بيد أنه إذا حال ضيق الوقت لأي ظروف نون إجراء تشاور مسبق مع المجلس التنفيذي، فإن رئيس الصندوق يخول سلطة اتخاذ إجراء بشأن مثل هذه الظروف الخاصة مع إحاطة المجلس التنفيذي بهذه الإجراءات في وقت لاحق.

(جـ) الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

إن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات هي الموارد من العملات القابلة للتحويل الحر حسب تحديدها في البند 1 من المادة 4 من اتفاقية إنشاء الصندوق، والتي ساهم بها الأعضاء وغيرهم، أو كانت أو ستكون حصيدا للعمليات، أو مدفوعات سداد القروض المقفلة من المقترضين، ما لم يكن قد تم بالفعل الالتزام بهذه

تحققها في عائد الاستثمارات. كما تدرج مكاسب فروق سعر الصرف المحصلة أو غير المحصلة عند تحققها. وتفيد جميع مشتريات ومبيعات الوسائل الاستثمارية بحسب سعرها في موعد إجراء المعاملة، أي الموعد الذي يبيع فيه الصندوق أو يشتري الأصول الاستثمارية. وتشمل تكلفة الشراء تكلفة المعاملة أيضا.

تسجل مساهمة العضو بكامل قيمتها كمبلغ مستحق لدى إيداع هذا العضو لوثيقة مساهمته. وتسجل المبالغ المطلوبة من الدول الأعضاء كالمساهمات والقروض وسائر المبالغ المطلوبة بكامل قيمتها، وذلك فيما عدا ما يترتب على السياسة المتعلقة بالمساهمات متأخرة الدفع المعروضة في الفقرة الفرعية (ب) أدناه، وبشأن القروض المتأخرة ومبادرة الديون الموصوفة في الفقرة التالية.

تفيد القروض كتكاليف مستهلكة، ناقصا منها اعتماد لتغطية استهلاكها ويرد في الذيل 8. كما أنه في الحالات التي يشارك فيها الصندوق في تخفيف الديون في إطار مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون، ينشأ مخصص لخسارة الاستهلاك التقديرية. وقد أدرج مجمل لسياسة المحاسبة وتخفيف الديون في المذكرة 9 والذيل زاي.

وأنمجت الحسابات المتصلة بحساب أمانة الصندوق لمبادرة الديون في هذه القوائم المالية باعتباره كيانا ذا عناية خاصة يخضع للصندوق بشكل كبير وترتبط أنشطته ارتباطا متأصلا بأنشطة الصندوق. وقد خصمت كل المعاملات، والأرصدة، والأرباح/الخسائر غير المحققة للمعاملات بين الاعتمادات.

يتم قيد منح المساعدة التقفية خصما على المساهمات والفائض المتراكم لدى إقرارها.

وتحمل تكاليف المعدات التي يمتلكها الصندوق على النفقات مباشرة لدى شرائها.

(ب) إنشاء المخصصات مقابل مساهمات الأعضاء متأخرة الدفع

اعتمد المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والثلاثين في سبتمبر/أيلول 1988، بناء على توصية من المراجع الخارجي، السياسة المبينة فيما يلي بخصوص إنشاء مخصصات مقابل مساهمات الأعضاء متأخرة الدفع:

(i) في جميع الحالات التي يحدث فيها تأخير في أداء قسط مقابل وثيقة مساهمة أو في دفع قيمة سحب من سند



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

تتصل من عملياته أو التي تؤول للصندوق...".  
وبموجب هذا التغيير في اتفاقية إنشاء للصندوق، قرر مجلس المحافظين في قراره 100/د-20 أنه "يجوز للمجلس التنفيذي، من وقت لآخر، ومع مراعاة الموارد المتاحة للصندوق لعقد الالتزامات للقروض والمنح، بما في ذلك العائد من الاستثمارات بعد خصم التكاليف الإدارية، أن يستخدم سلطة الالتزام بالموارد مقما بأسلوب حريص وحذر لكي يعوض، على أساس سنوي، تقلبات الموارد المتاحة لعقد الالتزامات واستخدامها كمصدر احتياطي".

وكما يوضح النيل دال في عام 2001 تم استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقما لأول مرة حيث لم تكن الموارد النظامية للصندوق كافية للإيفاء بالتزاماته من القروض والمنح..

ويعتبر أن هناك التزاما بالقروض أو المنحة حين يوقع الصندوق والمقترض المعنى أو الضامن اتفاقية رسمية بشأن ذلك. ويستعرض المجلس التنفيذي للصندوق قائمة بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات في كل دورة من دوراته لضمان توافر الموارد اللازمة لتغطية القروض المعروضة عليه لإقرارها. وتوضح أيضا قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات، النيل دال، المبالغ المحددة التي لم تعقد التزامات مقابلها.

### (د) احتساب العملات وتحويلها

(i) إن الصندوق، بوصفه منظمة دولية، يجري عملياته بعملات عدة، وهو يمسك دفاتر حساباته في الوقت الحالي بدولار الولايات المتحدة. وقد جرى التعبير عن القوائم المالية بدولار الولايات المتحدة بغرض إجمال المركز المالي فحسب.

(ii) احتسب الصندوق كافة البنود الواردة في قائمة موازنته، باستثناء مساهمات الأعضاء، بعملات غير دولار الولايات المتحدة بسعر الصرف الساري في السوق في نهاية العام.

وتحتسب مساهمات الأعضاء بأسعار الصرف السارية في السوق في نهاية العام، للمبالغ المطلوبة من المساهمين، والمبالغ المدفوعة في شكل سندات إنجليزية ولم تحسب قيمتها بعد، والعملات غير القابلة للتحويل التي لم تصرف مبالغها، وبأسعار الصرف السارية في السوق في تاريخ تحصيل المبالغ النقدية، بما في ذلك

الموارد على نمة قروض ومنح، أو تم رصدها في الاحتياطي العام.

واعتمد المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والثلاثين السياسة المبينة فيما يلي بخصوص تحديد الموارد المتاحة لعقد الالتزامات:

(i) تقتصر الموارد المتاحة لعقد الالتزامات على المدفوعات الفعلية المقدمة في صورة مبالغ نقدية أو سندات إنجليزية. وتستبعد من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قيمة وثائق المساهمة التي لم تنفع بعد في صورة مبالغ نقدية أو سندات إنجليزية.

(ii) بالنسبة لأي عضو قام بدفع مساهماته في صورة سند إنجليزي (سندات إنجليزية) وتأخر في تأدية مدفوعاته مقابل هذا السند (هذه السندات) لفترة تناهز 18 شهرا، تستبعد القيمة الكلية لطبقات السحب غير المدفوعة من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات.

(iii) بالنسبة لأي عضو قام بدفع مساهماته في صورة سند إنجليزي (أو سندات إنجليزية) وتأخر في تأدية مدفوعاته مقابل هذا السند (هذه السندات) لفترة 36 شهرا أو أكثر، تستبعد القيمة الكلية لجميع السندات الإنجزية المستحقة عن الفترة التمويلية موضوع التأخير وعن الفترات التمويلية التالية من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات.

(iv) في الحالات غير العادية التي تستدعي إجراء استثناءات من الفقرات من (i) إلى (iii) أعلاه، يحال رأي رئيس الصندوق بشأن هذه الحالات الاستثنائية وتأثيرها على المخصصات إلى المجلس التنفيذي. بيد أنه إذا حال ضيق الوقت لأي ظروف دون إجراء مشاور مسبق مع المجلس التنفيذي، فإن رئيس الصندوق يخول سلطة اتخاذ إجراء بشأن مثل هذه الظروف الاستثنائية مع إحاطة المجلس التنفيذي بهذه الإجراءات فيما بعد.

(v) سلطة الالتزام بالموارد مقما. وافق مجلس المحافظين في دورته العشرين المعقودة في فبراير/شباط 1997 على إدخال تغييرات على البند 1 من المادة 4 من اتفاقية إنشاء الصندوق، وعلى اللائحة المالية للصندوق (الفقرة 1 من المادة 4) التي تسمح بأن تتضمن موارد الصندوق "... الأموال المتحصلة أو التي ينتظر أن



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

ترصد المخصصات حين يكون على الصندوق التزام حالي قانوني أو استثنائي ناجم عن أحداث سابقة. ومن المرجح أن يحتاج الأمر إلى تنفق موارد من الصندوق تجسد المزايا الاقتصادية من أجل الوفاء بهذا الالتزام، والى إجراء تقدير موثوق لقيمته. وهناك اعتراف باستحقاقات الموظفين في الإجازة السنوية ورصيد إجازات الخدمة الطويلة المترتبة للموظفين. ويرصد مخصص من أجل الخصوم المقدرة لمستحقات الإجازة السنوية ومستحقات نهاية الخدمة الطويلة مقابل الخدمات التي قدمها الموظفون حتى تاريخ قائمة الموازنة.

### (و) التقييم العادل للوسائل المالية

#### (i) الاستثمارات

تعد جميع الوسائل الاستثمارية التي يحتفظ بها الصندوق متاحة للبيع، وتفيد بقيمة تقديرية عادلة تتمثل في القيمة السوقية في تاريخ قائمة الموازنة. وتعرف القيمة العادلة للوسيلة الاستثمارية بأنها المبلغ الذي يمكن مبادلة الوسيلة به في إطار عملية جارية بين أطراف راغبة فيها، غير البيع الجبري أو البيع لغرض التصفية.

يقيد الصندوق استثماراته بقيمتها السوقية مما يمثل قيمة عادلة لحافطة الاستثمارات.

#### (ii) القروض

تبين القروض في القوائم المالية التكلفة المستهلكة، أي بكل القيمة الاسمية للالتزام المستحق من المقترض مخصصاً منها مخصص للخسائر في قيمة أصل القرض..

### (ز) قائمة التدفقات النقدية

أعد الذيل جيم، قائمة التدفقات النقدية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي 7 (معدل) من المعايير المحاسبية الدولية. ويمكن تحويل الوسائل الاستثمارية التي يحتفظ بها الصندوق إلى نقدية في الأجل القصير، ومن ثم، تدرج حافطة الاستثمارات كعنصر سيولة في قائمة التدفقات النقدية. ولأغراض قائمة التدفقات النقدية، فإن النقدية ومكافآت النقدية تشمل النقدية في اليد والودائع في المصارف القابلة للسحب عند الطلب. كما تشمل الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور في تاريخ قائمة الموازنة. ومنذ 1999، استثمرت الأسهم والاستثمارات الصافية المستحقة من الاستثمارات

المدفوعات مقابل طلبات السحب، وبالأسعار السارية في السوق في تاريخ الصرف من العملات غير القابلة للتحويل.

(iii) إن بنود الإيرادات والنفقات بعملة غير دولار الولايات المتحدة، احتسبت بأسعار الصرف السارية خلال الفترة المعنية.

(iv) أما تسويات سعر الصرف الناجمة عن احتساب الأصول والخصوم بعملة غير دولار الولايات المتحدة، فإنها ترد في شكل إضافة لحساب تسوية سعر الصرف أو خصم من هذا الحساب، وتدرج في قائمة الأنشطة والتغيرات في صافي الأصول وفقاً لما ينص عليه المعيار 21 (معدل) من المعايير المحاسبية الدولية.

(v) طبقت أسعار التحويل التالية للتعبير عن حقوق السحب الخاصة بدولار الولايات المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول:

السنة	حقوق سحب خاصة/دولار أمريكي
1997	1.34925
1998	1.40803
1999	1.37251
2000	1.30291
2001	1.25673

وتوضح الحركة في حساب سعر صرف النقد الأجنبي على النحو التالي:

#### بالآف الدولارات الأمريكية

2000 2001

279 677 15 411

(87 865) (40 691)

(29 358) (47 016)

(142) (909)

(147 105) (103 557)

(29 099) (17 469)

28 121 17 468

922 4 512

260 122

(264 266) (187 540)

15 411 (172 129)

رصيد فتح الحساب في 1 يناير/كانون الثاني  
تغيرات سعر الصرف للعام المعني لما يلي:  
النقدية والاستثمارات  
الأسهم  
المبالغ الصافية المطلوبة/المستحقة  
القروض والمنح المستحقة  
السندات الإئتمانية والمبالغ المطلوبة من الأعضاء  
مساهمات الأعضاء  
مخصص لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون  
الربح/(الخسارة) من فروق أسعار الصرف  
بمناسبة العمليات  
التغيرات الكلية خلال العام  
رصيد الإقفال في 31 ديسمبر/كانون الأول

### (هـ) المخصصات

(ب) إدارة الاستثمارات

اعتباراً من 1994، أوكلت مهمة إدارة الجانب الأكبر من حافظة استثمارات الصندوق إلى عدد من مدراء الاستثمار الخارجيين وذلك بموجب مبادئ توجيهية للاستثمار يوفرها الصندوق. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2001، بلغت قيمة الأموال المدارة خارجياً 1 847.1 مليون دولار أمريكي (2 034.3 مليون دولار أمريكي في 2000)، وهي تمثل نحو 94.0% (96.2% في 2000) من مجموع النقدية والاستثمارات.

(ج) إدارة المخاطر

يتصدى الصندوق لمخاطر الاستثمار عن طريق بنود المبادئ التوجيهية للاستثمار وترتيبات حفظ الاستثمارات:

(i) مخاطر الائتمان

تسمح المبادئ التوجيهية للاستثمار بالاستثمار في الودائع لأجل لدى مصارف تجارية مختارة، وفي السندات الحكومية أو السندات المشمولة بضمان حكومي، والسندات الصادرة عن المصارف الإئتمانية متعددة الأطراف، والمشتقات المتداولة في الأسواق لمثل هذه الأوراق المالية. وتتحدد أهلية المصارف والإصدارات من السندات على أساس التصنيفات التي تضعها الوكالات الرئيسية المعنية بتقدير الأهلية الائتمانية.

(ii) مخاطر الأسواق

تجرى التسوية مقابل التعرض لمخاطر الأسواق من خلال تعديل مدة الحافظة وذلك على أساس توقعات أسعار الأوراق المالية. ويعين الحد الأقصى لمدة الحافظة بإضافة سنتين إلى المتوسط المعياري (نحو 7.9 سنة). ويحتفظ بعقود الخيار والعقود الآجلة غير المباشرة لأغراض إدارة مخاطر الأسواق وليس للتجار فيها.

(iii) مخاطر العملات

يجري التعبير عن معظم التزامات الصندوق بحقوق السحب الخاصة. ومن ثم يحتفظ بالأصول الشاملة للصندوق، بما في ذلك حافظة الاستثمارات والسندات الإنسية، على نحو يكفل قدر الإمكان أن تتوافر مقابل

القابلة للتحويل على الفور لأغراض التنفقات النقدية وفقاً لمعيار المحاسبة وذلك بناء على زيادة الاعتماد على الحيافة الفعلية لتلك الأرصدة.

(ح) التغييرات المحاسبية

وفقاً لقاعدة محاسبية جديدة فقد غير الصندوق، اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2001، من سياسة المحاسبة المتصلة بقياس القروض. وتدرج القروض طبقاً للسياسة المحاسبية الجديدة على أنها تكلفة مستهلكة، ناقصاً منها اعتماداً لتغطية خسائر استهلاكها. وكانت القروض تدرج في السابق كتكلفة. وتماشياً مع هذه القاعدة فلم يعد احتساب الكشوف المالية المقارنة. ولو أنه تم إدخال تعديل على رصيد الفتح للإيرادات المحتفظ بها. وتحتوي المنكرة 8 على موجز للسياسة المحاسبية الجديدة.

غير الصندوق في 2000، سياسته المحاسبية إزاء مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون وأعاد احتساب قوائمه المالية للسنوات السابقة لتطبيق السياسة الجديدة بأثر رجعي. وتعرض المنكرة 9 مجملًا للسياسة المحاسبية الجديدة وتفاصيل تخفيف الديون في ظل مبادرة الديون.

المنكرة 3: الاستثمارات

(أ) المبادئ الأساسية

ترد المبادئ الأساسية التي تنظم استثمار الأموال في المادة 8 من اللائحة المالية للصندوق التي أقرها مجلس المحافظين في دورته الأولى، 13-16 ديسمبر/كانون الأول 1977، وذلك على النحو التالي:

1- يجوز للرئيس أن يودع أو يستثمر الأموال النقدية، التي لا يحتاج إليها الصندوق فوراً لعملياته أو نفقاته الإدارية.

2- عند استثمار مصادر الصندوق، سيرا على الرئيس أقصى اعتبارات الأمن والسيولة. وفي إطار هذه الضوابط، يسعى الرئيس إلى الحصول على أكبر عائد ممكن دون الدخول في المضاربات.

3- يجوز للصندوق أن يستخدم العائد الناتج عن الاستثمار، ضمن جملة أمور، لمواجهة المصاريف الإدارية وغيرها طبقاً للميزانية التي تم إقرارها.

يتم التعامل في الأدوات الاستثمارية في السوق الفعلية ويتم تقييمها بالقيمة السوقية لأسعار الإقفال في 31 ديسمبر/كانون الأول.



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

أو خسائر خلال فترة التغير، وتدرج في إيرادات الاستثمارات.

والبيانات المتصلة بالعقود الأجلة المفتوحة في نهاية السنة هي على النحو التالي:

31 ديسمبر/كانون الأول		
2000	2001	
		عدد العقود المفتوحة:
319	375	مبيع
216	178	شراء
47	(295)	القيمة السوقية للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
مارس/أذار 2001	مارس/أذار 2002	أجل استحقاق العقود
		(ii) عقود الخيار

عقود الخيار هي عقود تتيح لحاملها حق شراء أو بيع سند مالي بسعر معين خلال فترة معينة من أو إلى بائع الخيار، الذي يتحمل عند ذلك مخاطر التغيرات غير الملائمة في سعر الوسيلة المالية التي يستند إليها الخيار. ولا يسمح الصندوق بالاستثمار سوى في عقود الخيار المتداولة في الأسواق. ويعادل السعر الأولي لعقد الخيار العلاوة التي يدفعها المشتري وهي تقل كثيرا عن قيمة العقد أو القيمة الاسمية. ولا يبيع الصندوق عقود الخيار.

والبيانات المتصلة بعقود الخيار في نهاية السنة هي على النحو التالي:

31 ديسمبر/كانون الأول		
2000	2001	
		عدد العقود المفتوحة:
120	2 409	مبيع
65	0	شراء
54	530	القيمة السوقية للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
28	44	صافي الأرباح غير المحققة للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
119 يوما	183 يوما	متوسط أجل استحقاق عقود الخيار المفتوحة
		(iii) العقود الأجلة المباشرة المغطاة

تشكل العقود الأجلة المباشرة المغطاة اتفاقيات يتم في إطارها تحويل مبالغ نقدية بعملة ما إلى عملة أخرى، ويجري في الوقت ذاته تنفيذ عقد أجل مباشر بشأن

التزامات المنح والقروض غير المصروفة والمعينة بحقوق السحب الخاصة، أصول معينة بالعملة الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة وبنفس نسبها. وبالمثل، تقابل الاحتياطي العام والتزامات المنح المعينة بدولار الولايات المتحدة أصول محددة بهذه العملة.

وبغية زيادة العائدات، فإنه يجوز للصندوق أن يستثمر في أوراق مالية معينة بعملة أخرى غير العملات الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة، وأن يبرم بعد ذلك اتفاقيات آجلة مغطاة للعملات الأجنبية بغرض الاحتفاظ بمقابل من العملات من أجل الالتزامات المعينة بحقوق السحب الخاصة وبدولار الولايات المتحدة.

في نوفمبر/تشرين الثاني 1998، وقع اختيار الصندوق على مدير مسؤول عن التغطية المركزية للحفاظ ضد مخاطر تقلب أسعار العملات في الأسواق الصاعدة. وبدأت ممارسة هذا النشاط في 1999.

### (iv) مخاطر حفظ الاستثمارات

يعهد الصندوق بمهمة حفظ أصوله الاستثمارية إلى مصرف إيداع رئيسي. وتتولى جهة الإيداع حماية الأموال وتحفظ بحسابات مستقلة لكل حافظة فرعية مدارة خارجيا، وتقوم بتسوية المعاملات الاستثمارية التي تعود إلى مبادرة مدراء الاستثمار الخارجيين.

### (د) الوسائل الاستثمارية المشتقة

ترخص المبادئ التوجيهية للصندوق في مجال الاستثمار باستخدام الأنواع التالية من الوسائل الاستثمارية المشتقة:

#### (i) العقود الأجلة غير المباشرة

إن العقود الأجلة غير المباشرة هي عقود للتسليم المؤجل للأوراق المالية أو لسندات سوق المال ويوافق فيها البائع على تسليم سند معين في تاريخ محدد وبسعر أو بعائد معين. وتلبي متطلبات الهامش الأولي نقدا أو بالأوراق المالية، كما تسوى تغيرات سعر السوق يوميا. وينظر إلى التغيرات في القيمة السوقية للعقود المكشوفة الأجلة غير المباشرة على أنها أرباح



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب العملات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000 على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2000	2001	
460 903	469 691	اليورو
308 916	181 801	ين ياباني
252 680	218 780	جنيه إسترليني
807 234	781 771	دولار الولايات المتحدة
<u>237 711</u>	<u>264 310</u>	عملات أخرى
<u>2 067 444</u>	<u>1 916 353</u>	المجموع

ومنذ 1999، أدرجت سلة عملات حقوق السحب الخاصة اليورو عوضاً عن الفرنك الفرنسي والمارك الألماني.

### (ح) تركيب حافظة الاستثمارات بحسب آجال الاستحقاق

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب آجال الاستحقاق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و31 ديسمبر/كانون الأول 2000 على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
1999	2000	
214 233	167 244	المستحق خلال سنة واحدة أو أقل
199 960	259 510	المستحق بعد سنة واحدة إلى خمس سنوات
490 579	416 315	المستحق بعد خمس سنوات إلى عشر سنوات
280 252	317 357	المستحق بعد عشر سنوات
<u>882 420</u>	<u>755 927</u>	استثمارات ليس لها أجل استحقاق (الأسهم)
<u>2 067 444</u>	<u>1 916 353</u>	المجموع

بلغ متوسط الفترة المتبقية من أجل استحقاق حافظة استثمارات الدخل الثابت 126 شهراً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 (117 شهراً في 2000).

### خسارة الاستثمارات

بلغ صافي خسارة الاستثمارات للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 ما قيمته 42 856 000 دولار أمريكي (عائد بقيمة 46 966 000 دولار أمريكي في 2000). وتزد عناصر صافي خسارة/عائد الاستثمارات فيما يلي:

الاسترداد اللاحق للعملة التي تم تحويلها بسعر صرف مقدر بين العملتين. وقد بلغت الأرباح غير المحصلة بالقيمة السوقية للعقود الأجلة المباشرة 1 124 000 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 (بلغت الخسائر 2 146 000 دولار أمريكي في 2000). وتراوحت آجال استحقاق العقود الأجلة المباشرة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 ما بين يومين إلى 79 يوماً (يوماً إلى ثمانين يوماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000). وتحتسب الأرباح أو الخسائر المحصلة وغير المحصلة خلال الفترة التي تتحقق فيها، وتدرج في عائد الاستثمارات.

### (هـ) التقويم

يحتسب الصندوق حافظة استثماراته بقيمتها السوقية. وتدرج الأرباح والخسائر المحصلة وغير المحصلة في إيرادات الاستثمارات.

### (و) تركيب حافظة الاستثمارات بحسب الوسائل الاستثمارية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001، بلغت القيمة السوقية للنقدية والاستثمارات، بعد استبعاد العملات الخاضعة لقيود وغير القابلة للتحويل، 1 916 353 000 دولار أمريكي (2 067 444 000 دولار أمريكي في 2000) وهي تتألف من الوسائل الاستثمارية التالية:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2000	2001	
60 149	71 702	النقدية
979 051	994 840	الوسائل الاستثمارية ذات الدخل الثابت
(2 145)	1 125	القيمة السوقية للخسائر/الأرباح غير المحصلة للعقود الأجلة المباشرة
203 515	131 922	الودائع لأجل وغير ذلك من التزامات المصارف
882 420	755 927	الأسهم
47	(39)	العقود الأجلة غير المباشرة
54	530	عقود الخيار
2 062 942	1 884 305	مجموع الاستثمارات
18 238	18 991	العائد المتحصل من الاستثمارات
697	499	العائد المتحصل من الأرباح
24 693	5 229	المبالغ المطلوبة مقابل الاستثمارات المباعة
<u>(99 275)</u>	<u>(64 373)</u>	المبالغ المستحقة مقابل الاستثمارات المشتراة
<u>2 067 444</u>	<u>1 916 353</u>	المجموع

### (ز) تركيب حافظة الاستثمارات بحسب العملات



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

	بالآلاف الدولارات الأمريكية		
	2000	2001	
(ii) بموافقة هذا العضو، على دفع قيمة السلع والخدمات المنتجة في أراضيه واللازمة لأنشطة يمولها الصندوق في دول أخرى.	67 952	58 387	الفائدة على استثمارات الدخل الثابت
	11 760	13 614	عائد الأرباح السهمية
	1 384	96	صافي عائد العقود الأجلة غير المباشرة
(ب) مبالغ أخرى تخضع لقيود	103	84	صافي العائد/(الخسارة) من عقود الخيار
	8 482	(75 390)	الأرباح الرأسمالية المتجمعة المحصلة (الصافية)
يشمل بند "النقدية والاستثمارات التي تخضع لقيود" المبالغ الإضافية التالية:	(127 429)	(30 983)	الأرباح الرأسمالية المتجمعة غير المحصلة (الصافية)
	309	841	عائد اقراض الأوراق المالية
(i) مبلغ 11 359 000 دولار أمريكي (8 757 000 دولار أمريكي في 2000) يمثل استثمارات مودعة باسم الصندوق لحساب الاتحاد الائتماني لموظفيه.	867	855	العائد من فائدة المصارف بما في ذلك الحسابات المصرفية المقيدة
	(11 012)	(32 496)	رسوم إدارة وحفظ الوسائل الاستثمارية
	(11 012)	(9 705)	نفقات استثمارية أخرى
	(266)	(780)	إيرادات/(خسارة) الاستثمارات الصافية للصندوق
(ii) مبلغ 7 984 000 دولار أمريكي (2 239 000 دولار أمريكي في 2000) يمثل المبلغ المودع في حسابات الصندوق لدى المصارف على نمة الأموال التكميلية.	884	125	إيرادات الأموال التكميلية للسنوات السابقة المجموع
	(46 966)	(42 856)	

بلغ متوسط معدل عائد حافظة الاستثمارات نسبة سلبية قدرها 2.3% في 2001 (نسبة سلبية قدرها 2.2% في 2000).

والمبالغ المشار إليها أعلاه باعتبارها "مبالغ أخرى تخضع لقيود"، قد أدرجت على أنها "مبالغ مستحقة لاعتمادات أخرى"، واستبعدت من قائمة التنفقات النقدية.

### (ج) أرصدة صندوق أموال الأمانة

تشمل هذه الأرصدة مبلغا قدره 12 000 000 دولار أمريكي (10 500 000 دولار أمريكي في 2000) يتعلق بالمبالغ المستثمرة نيابة عن صندوق أموال الأمانة التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية والمخصص لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المنقولة بالديون، ومبلغا قدره 2 451 000 دولار أمريكي (524 000 دولار أمريكي في 2000) يمثل الأرصدة المصرفية لصندوق أموال الأمانة.

### (د) اعتمادات تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة

يتألف هذا الاعتماد من مبلغ 13.7 مليون دولار أمريكي (8.4 مليون دولار أمريكي في 2000) يتعلق بالتكاليف المحملة لنظام التأمين الطبي هذا (أنظر المنكرة 12(ج)).

### (هـ) السلف على نمة المساهمات في التجديد الخامس

في 2000، بلغت القيمة الإجمالية للمبالغ النقدية الواردة كسلف على نمة التجديد الخامس 1.4 مليون دولار أمريكي. وفي 2001

بلغ صافي عائد الاستثمارات من مبادرة ديون البلدان الفقيرة المنقولة بالديون 475 000 دولار أمريكي في 2001 (365 000 دولار أمريكي في 2000). وأدرج هذا العائد ضمن مجموع صافي تخفيف الديون في إطار مبادرة الديون على نحو ما هو معروض في المنكرة 9.

### المنكرة 4: النقدية والاستثمارات التي تخضع لقيود

#### (أ) عملات غير قابلة للتحويل الحر

بلغ ما كان في حوزة الصندوق من نقدية واستثمارات بعملات غير قابلة للتحويل الحر ما قيمته 364 000 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 (357 000 دولار أمريكي في 2000) و372 000 دولار أمريكي (390 000 دولار أمريكي في 2000)، على التوالي.

ووفقا لاتفاقية إنشاء الصندوق، فإن المبالغ التي دفعها الأعضاء من الفئة الثالثة، كل بعملة، على نمة المساهمات الأولية أو الإضافية، تخضع لقيود عند استخدامها.

ولا يجوز استخدام هذه المبالغ إلا:

(i) بعد التشاور مع العضو المعني، لدفع النفقات الإدارية وغيرها من التكاليف التي يتحملها الصندوق في أراضي هذا العضو؛ أو





## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

### (و) التجديد الخامس للموارد

ترد تفاصيل مساهمات التجديد الخامس للموارد في الذيل هاء. ونفذ مفعول التجديد الخامس للموارد في 7 سبتمبر/أيلول 2001، حين أودعت وثائق مساهمة تعادل قيمتها الكلية 50% من مساهمات الأعضاء على نحو ما هو محدد في القرار 119/د 24 الذي اعتمده مجلس المحافظين في دورته الرابعة والعشرين في صورته المعدلة.

وبما أن متطلبات نفاذ التجديد الخامس لم تكن بعد قد لببت في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000، فإن أي مساهمات وردت في ذلك التاريخ قد استبعدت من موارد الصندوق ما لم تكن الجهة المانحة المنفردة قد سمحت باستخدامها تحديداً، على نحو ما هو وارد في الذيل دال.

### (ز) البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

ترد في الذيل هاء تفاصيل المساهمات في البرنامج الخاص من أجل البلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر في إطار المرحلة الأولى والمرحلة الثانية.

### (ح) المخصصات

وفقاً للسياسة المشار إليها في المذكرة 2(ب)، أنشأ الصندوق المخصصين التاليين مقابل:

#### (i) الصندوق

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2000	2001	
106 072	106 072	السندات الإئتمانية للجهات المقدمة للمساهمة
89 555	89 583	المبالغ المطلوبة من الجهات المقدمة للمساهمة
195 627	195 627	المجموع

#### (ii) البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2000	2001	
10	10	السندات الإئتمانية للجهات المقدمة للمساهمة

### المذكرة 6: السندات الإئتمانية للجهات المقدمة للمساهمات

#### (أ) الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

تم تحصيل كل مبالغ السندات الإئتمانية للمساهمات في الموارد الأولية، وفي التجديدين الأول والثاني للموارد، وذلك باستثناء تلك المقدمة من الدول الأعضاء الواردة أدناه.

أعيد تصنيف هذه السلف كجزء من الموارد العادية نتيجة نفاذ التجديد الخامس.

### المذكرة 5: مساهمات الأعضاء

تدفع مساهمات كل عضو في الصندوق، عندما تستحق، بعملات قابلة للتحويل الحر، وإن جاز للأعضاء من الفئة الثالثة مع ذلك أن يدفعوا مساهماتهم بعملاتهم سواء كانت قابلة للتحويل الحر أو لم تكن كذلك، حتى نهاية فترة التجديد الثالث للموارد. ويجب تقديم كل مساهمة من المساهمات نقداً، على أنه يجوز تقديم أي جزء منها لا يحتاج إليه الصندوق فوراً في عملياته في صورة انونات أو سندات غير قابلة للتداول ولا للإبطال ولا تدر أي فائدة، وتكون واجبة الدفع عند الطلب. ورأى الصندوق، بناء على توصية من مراجع الحسابات الخارجي، أنه من الحكمة إنشاء مخصصات مقابل المساهمات غير المدفوعة (المذكورات 2(ب) و6 و7).

#### (أ) المساهمات الأولية

تم أداء المساهمات الأولية بالكامل فيما عدا ما وردت تفاصيله في المذكرتين 6 و7.

#### (ب) التجديد الأول للموارد

تم أداء مساهمات التجديد الأول للموارد بالكامل فيما عدا ما وردت تفاصيله في المذكرة 6.

#### (ج) التجديد الثاني للموارد

تم أداء مساهمات التجديد الثاني للموارد بالكامل فيما عدا ما وردت تفاصيله في المذكرتين 6 و7.

#### (د) التجديد الثالث للموارد

ترد تفاصيل مساهمات التجديد الثالث للموارد في الذيل هاء. وقد صرفت طلبات السحب المقدمة حتى تاريخه بالكامل فيما عدا ما وردت تفاصيله في المذكرتين 6 و7.

#### (هـ) التجديد الرابع للموارد

ترد تفاصيل مساهمات التجديد الرابع للموارد في الذيل هاء.



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

مبالغ مستبعدة من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات - عملات قابلة للتحويل

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2000	2001
29 358	29 358
13 717	13 717
43 075	43 075
31 099	31 099
10 271	10 271
41 370	41 370
2	2
5 000	5 000
5 002	5 002
600	600
16 000	16 000
25	25
4 533	4 170
9 428	-
30 586	20 795
120 033	110 242

### (ب) البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

وفقا للسياسة المشار إليها في المذكرة 2(ب)، أنشأ البرنامج الخاص من أجل أفريقيا مخصصا مقابل السندات الإذنية على النحو المبين أدناه، كما استبعد البرنامج الخاص من أجل أفريقيا، وفقا للسياسة المشار إليها في المذكرة 2(ج)، مبالغ من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات على النحو الوارد أدناه:

### مخصصات منشأة

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2000	2001
10	10
10	10

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2001، تم سحب ما نسبته 100% من مساهمات التجديد الثالث للموارد المودعة في صورة سندات إذنية (82.6% في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000) وما نسبة 59.2% من مساهمات التجديد الرابع (لا شيء في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000).

وفقا للسياسة المشار إليها في المذكرة 2(ب)، أنشأ الصندوق مخصصا مقابل السندات الإذنية على النحو المبين أدناه؛ كما استبعد الصندوق، وفقا للسياسة المشار إليها في المذكرة 2(ج)، مبالغ من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات على النحو الوارد أدناه.

### مخصصات منشأة

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2000	2001
29 358	29 358
13 717	13 717
43 075	43 075
31 099	31 099
10 271	10 271
41 370	41 370
2	2
5 000	5 000
5 002	5 002
600	600
16 000	16 000
25	25
16 625	16 625
106 072	106 072



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

قد ورد قبل 31 ديسمبر/كانون الأول 2000، لهبط مجموع الاعتمادات إلى 88 955 000 دولار أمريكي.

### المذكرة 8: القروض

#### (أ) معلومات أساسية عن القروض

لا تقدم القروض من الصندوق إلا للدول النامية الأعضاء في الصندوق أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء. ويجوز للصندوق أن يطلب، في الحالة الأخيرة، الحصول على ضمانات حكومية، أو غير ذلك من الضمانات. ويصبح القرض نافذ المفعول عندما يتلقى الصندوق رأياً قانونياً مقنعاً من المقرض، ولدى استيفاء سائر الشروط اللازم استيفائها قبل التنفيذ. ويجوز البدء في صرف مبالغ القرض بمجرد نفاذ مفعوله.

يلزم، بالنسبة للقروض التي أقرت في 1978، سداد أصل القرض وأداء مدفوعات الفوائد المتصلة به بالعملة التي قدمت بها الشريحة المناظرة من القرض أو بالصورة التي تنص عليها الاتفاقية. أما فيما يخص كافة قروض الصندوق التي أقرت بعد 1 يناير/كانون الثاني 1979، فإن مدفوعات أصل القروض والفوائد واجبة السداد بالعملة التي تحددتها اتفاقية القرض، وبمبالغ تعادل القيمة المستحقة بحقوق السحب الخاصة، وذلك على أساس أسعار الصرف المعمول بها في صندوق النقد الدولي في تاريخ الاستحقاق. وتصرف القروض المعتمدة للمقرضين طبقاً للأحكام الواردة في اتفاقية القرض.

ترد في الفقرة 31 من "سياسات الإقراض ومعاييرها" الأصلية شروط الإقراض: "يقدم الصندوق الموارد المالية إلى البلدان الأعضاء فيه بالنسبة لما تمت الموافقة عليه من المشروعات والبرامج، بالشروط والأوضاع التالية: (i) القروض الخاصة المقمنة بشروط تيسيرية للغاية، وتتطوي على رسم خدمة سنوي قدره 1% وفترة سداد تبلغ مدتها 50 عاماً، منها فترة سماح مدتها 10 سنوات؛ (ii) القروض المقمنة بشروط متوسطة، وهي بسعر فائدة قدره 4% سنوياً، وفترة سداد تبلغ مدتها 20 عاماً، منها فترة سماح مدتها 5 سنوات؛ (iii) القروض المقمنة بشروط عادية، وهي بمعدل فائدة قدره 8% وفترة سداد تتراوح بين 15 و18 عاماً منها فترة سماح مدتها 3 سنوات."

نفذ في 28 يناير/كانون الثاني 1994 مفعول القرار 83/د-17 السذي وافق مجلس المحافظين بموجبه على التغييرات التالية في "سياسات الإقراض ومعاييرها":

مبالغ مستبعدة من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات - عملات قابلة للتحويل

بآلاف الدولارات الأمريكية

2000 2001

10 10  
10 10

المرحلة الأولى

موريتانيا

المجموع

### المذكرة 7: مبالغ مطلوبة من الجهات المقدمة للمساهمات

وصل مجموع المبالغ المطلوبة من الدول الأعضاء على نمة المساهمات الأولية للصندوق، وفي التجديديات الأول والثاني والثالث والرابع لموارده، عقب إنشاء المخصصات المقابلة (بما في ذلك المساهمات الخاصة والتكميلية)، إلى 147 525 000 دولار أمريكي (52 221 000 في 2000) بعد التخصيص.

وفقاً للسياسة المشار إليها في المذكرة 2(ب)، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل بعض هذه المبالغ على النحو المبين أدناه.

ووفقاً للسياسة المشار إليها في المذكرة 2(ج)، استبعد الصندوق مبالغ من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات على النحو المبين أدناه، ولا يشمل ذلك المبالغ المطلوبة للتجديد الخامس للموارد.

### مخصصات منشأة

بآلاف الدولارات الأمريكية

2000 2001

7 7

83 167 83 167

83 174 83 174

371 371

2 000 2 000

2 371 2 371

3 000 2 400

1 000 1 000

10 10

4 010 3 410

- 628

89 555 89 583

1\* المساهمات الأولية

جزر القمر

إيران

2\* التجديد الثاني للموارد

غابون

العراق

3\* التجديد الثالث للموارد

إيران

قطر

ساو تومي وبرينسيبي

4\* التجديد الرابع للموارد

كينيا

المجموع

وبعد 31 ديسمبر/كانون الأول 2000، تم تلقي مبلغ 0.6 مليون دولار أمريكي تسديداً لتعهدات التجديد الثالث. ولو كان هذا المبلغ

(ج) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك

يستند المخصص على الفارق بين التدفقات النقدية المنتظرة، أو التدفقات المحتملة على أساس جدول السداد التقديري أو الذي أعيد التفاوض بشأنه، وبين القيمة الرسمية. ويخضع القرض بأكمله، لا مجرد القسط المتأخر، للاستهلاك. وفي الحالات التي يتعذر فيها بدرجة معقولة من اليقين تقدير التدفقات النقدية المنتظرة لقرض ما (كما هو الأمر في كل الحالات التي تم فيها حتى هذا التاريخ اعتماد مخصص فإن من الجائز اتباع نهج بديل يعتمد طريقة مماثلة للمعيار المستخدم في إنشاء مخصصات لمساهمات النول الأعضاء. ويعني ذلك إنشاء مخصص لأقساط القروض المتأخرة لمدة تزيد على 24 شهرا في كل الحالات التي لا يتم فيها اتباع خطة تسوية للنشاط. كما ينشأ مخصص لأقساط القروض ذاتها المتأخرة لمدة تقل عن 24 شهرا. وحال الوصول إلى فترة الحفز هذه، فإن جميع المقادير المتأخرة في ذلك الوقت تعتبر في وضع إنشاء المخصصات، حتى في حالة القيام لاحقا بتسديد جانب من مجموع الدين القائم وفي الحالات التي تنقضي فيها فترة تتجاوز 48 شهرا، يتم إنشاء تخصص لكل مبالغ الأصل المستحقة للقرض المعني. والنقطة الزمنية التي ينبغي انطلاقا منها تحديد ما إذا كانت فترة ما قد انقضت هي تاريخ الموازنة.

ويرد أدناه تحليل لخسائر الاستهلاك:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2001	2000	
0	0	الرصيد في بداية السنة
0	74 995	تعديل الرصيد الفتح*
0	74 995	الرصيد المعدل في بداية السنة
0	(2 758)	صافي الانخفاض في مخصص خسائر الاستهلاك
0	72 237	الرصيد في نهاية السنة

\* تعديل وفقا لمتطلبات القاعدة المحاسبية الدولية 39 فيما يتصل بالسنوات السابقة

(د) وضع عم الاحتساب على أساس الاستحقاق

تقسيد الفوائد ورسوم الخدمة كعائد عند استهلاكها بالفعل عن قروض ذات مبالغ متأخرة لمدة تتجاوز 180 يوما. وفي السنوات السابقة، كانت الفترة المعنية هي 10 أشهر (300 يوم). وقد أدخل هذا التغيير على المدة لتنسق إجراءات الصندوق بصورة أوثق مع ما هو قائم في المؤسسات المالية الدولية الأخرى. ولم يعد تحتسب

"2 - (أ) تغفى القروض الخاصة المقدمة بشروط تيسيرية للغاية من الفوائد، ولكن تتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع واحد في المائة (0.75%) في السنة، ويبلغ أجل سدادها أربعين (40) عاما، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر (10) سنوات؛ (ب) تدفع عن القروض المقدمة بشروط متوسطة فائدة يعادل سعرها 50% من سعر الفائدة الإشاري المتغير حسبما يحدده المجلس التنفيذي سنويا، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) عاما، منها فترة سماح مدتها خمس (5) سنوات؛ (ج) تدفع عن القروض المقدمة بشروط عادية فائدة سنوية يعادل سعرها 100% من سعر الفائدة الإشاري المتغير حسبما يحدده المجلس التنفيذي سنويا، ويتراوح أجل سدادها بين خمسة عشر (15) عاما وثمانية عشر (18) عاما، منها فترة سماح مدتها ثلاث (3) سنوات؛ (د) لا تفرض رسوم التزام على أي قرض."

اعتبارا من 2001 فإن القروض تدرج على أنها تكاليف مستهلكة، ناقصا منها خسائر استهلاكها. وكانت القروض تدرج في السابق كتكلفة في القوائم المالية في السنوات السابقة. وقد أدخل هذا التعديل على المبدأ المحاسبي امتثالا لمتطلبات القاعدة المحاسبية الدولية 39 المعنونة "الأدوات المالية، الاعتراف والقياس". وتتطلب هذه القاعدة المحاسبية من الصندوق استعراض حافظة قروضه بانتظام لتحديد مدى استهلاكها (أي الانخفاض المحتمل في قيمة الأصول). وعلى الصندوق أن ينشئ مخصصا إذا ما كان هناك شك بشأن تقي المقدار الكامل وفقا لجدول السداد الأصلي. ولا تخلو عملية الشطب الناجمة عن ذلك بمسؤولية أي دولة عضو في الوفاء بالتزاماتها. وإذا لم تعد هناك حاجة إلى ذلك الشطب فإنه يلغى. ويدرج صافي التحرك فيما في مخصص خسارة الاستهلاك كبند منفصل في كشف الأنشطة وتغيرات صافي الأصول، كما يدرج بصورة مستقلة في صدر قائمة الموازنة.

(ب) موجز أثر التغيير في السياسة المحاسبية

وفقا للقاعدة المحاسبية المعنية، فلم تتم إعادة احتساب الكشوف المالية المقارنة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2000. على أنه جرى تعديل رصيد الفتح للإيرادات المحتفظ بها على نحو ما هو معروض في الجدول الوارد في الفقرة (ج) (أدناه). وتبلغ قيمة المبلغ المدرج في الكشوف المالية لعام 2001 نتيجة هذا التغيير في السياسة المحاسبية نحو 72.2 مليون دولار أمريكي، منها 75.0 مليون دولار أمريكي تتعلق بالسنوات السابقة و2.8 مليون دولار أمريكي (إلغاء شطب) تتعلق بالسنة الحالية.



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

دولار أمريكي (1 305 000 دولار أمريكي في 2000)، يتعلق بالدخل المتحصل عن سنوات سابقة.

ترد تفاصيل القروض المعتمدة والمصرفية، ومدفوعات سداد أصل القروض في الذيل و او .

أرقام السنوات السابقة لعدم أهمية ذلك. ويجري تنفيذ تدايير متابعة مع الحكومات المعنية بهدف تسوية تلك الالتزامات.

ولو أن هذه المقادير قد اعتبرت من العائد، فإن عائد القروض على نحو ما هي مدرجة في قائمة الإيرادات والنفقات لعام 2001 كان سيزيد بمقدار 2 221 000 دولار أمريكي (2 373 000 دولار أمريكي عام 2000). أما الأرقام المقابلة للبرنامج الخاص من أجل أفريقيا فكانت 162 000 دولار أمريكي (285 000 دولار أمريكي عام 2000). وترد البلدان الأعضاء المعنية فيما يلي:

### جهات مقترضة عليها متأخرات لا تحتسب على أساس الاستحقاق - الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

31 ديسمبر/كانون الأول 2001		بالآلاف الدولارات الأمريكية	
سداد	دخل غير	أقساط	متأخرة
متحصل	على أساس	مستحقة	الاستحقاق منذ
في 2001	الاستحقاق منذ	المتأخرة	سبتمبر 1993
203	92	12 682	26 737
203	92	12 682	26 737
112	112	2 567	2 567
422	422	10 441	10 441
8	8	1 705	1 705
231	231	22 806	22 806
57	57	5 511	5 511
376	376	12 793	12 793
58	58	19 729	19 729
224	224	21 616	21 616
28	28	2 788	2 788
220	220	21 740	21 740
190	190	19 829	19 829
2 221	2 221	180 944	180 944

جهات مقترضة عليها متأخرات لا تحتسب على أساس الاستحقاق - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

31 ديسمبر/كانون الأول 2001		بالآلاف الدولارات الأمريكية	
سداد	دخل غير	أقساط	متأخرة
متحصل	على أساس	مستحقة	الاستحقاق منذ
في 2001	الاستحقاق منذ	المتأخرة	ديسمبر 1995
26	26	2 572	2 572
115	115	12 432	12 432
21	21	2 082	2 082
162	162	17 086	17 086

يشمل الدخل العائد من القروض والمدرج في قائمة الإيرادات والنفقات لعام 2001 مبلغاً قدره 640 000



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

اعتماد من أجل غرة والضفة الغربية		تحليل إضافي لأرصدة القروض (هـ)	
	2000	2001	
اعتمد مجلس المحافظين في دورته الحادية والعشرين المعقودة في فبراير/شباط 1998 القرار 107/د-21 الذي وافق بموجبه على إنشاء اعتماد مكرس لغرض محدد هو تقديم القروض لقطاع غزة والضفة الغربية. وأوقف العمل بالبند 1(ب) من المادة (7) من اتفاقية إنشاء الصندوق لهذا الغرض. ويجري تحويل المساعدة المالية، بما في ذلك القروض، إلى اعتماد غزة والضفة الغربية بناء على قرار المجلس التنفيذي. وفي حالة السداد، تؤدي المدفوعات مباشرة إلى الموارد العادية للصندوق.	5 125 497	5 394 161	القروض التي أقرها الصندوق ناقصا المقادير الملغاة والتعديلات لتغطية التقلبات في إجمالي قروض حقوق السحب الخاصة من حيث القيمة بالدولار الأمريكي (الذيلان دال وواو) 2001 - 5 934 743 دولارا أمريكيا 2000 - 5 772 718 دولارا أمريكيا
المنكرة 9: المبادرة المتعلقة بديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون	(1 462 326)	(1 580 742)	القروض النافذة ناقصا: الرصيد غير المنفق للقروض النافذة
خلفية المبادرة (أ)	(1 016 113)	(1 093 322)	المبالغ المسددة
	2 647 058	2 720 097	القروض المستحقة
اقترح المجلس التنفيذي أن يشارك الصندوق في مبادرة صندوق النقد الدولي/البنك الدولي المتعلقة بديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون باعتبار هذه المشاركة عنصرا في الإطار الموسع لسياسات الصندوق فيما يخص علاقات الشراكة في مجال العمليات مع البلدان التي تستحق عليها متأخرات للصندوق، أو التي تواجه مخاطر التخلف عن السداد مستقبلا بسبب أعباء خدمة الديون. وقد وافق مجلس المحافظين، في دورته العشرين المعقودة في فبراير/شباط 1997، على مشاركة الصندوق في مبادرة الديون بموجب القرار 101/د-20.	311 282	297 106	القروض التي أقرها البرنامج الخاص من أجل أفريقيا ناقصا المقادير الملغاة التعديلات لتغطية التقلب في إجمالي قروض حقوق السحب الخاصة من حيث القيمة بالدولار الأمريكي (الذيل واو) 2001 - 297 106 دولارا أمريكيا 2000 - 311 282 دولارا أمريكي
وفي فبراير/شباط 2000، وافق مجلس المحافظين على أن يوفر الصندوق التخفيف من الديون في ظل الإطار المعزز لمبادرة الديون وذلك بالإعفاء من جانب من التزامات البلد المؤهل المتعلقة بخدمة الديون عند استحقاقها. ومن المفترض أن يعيد حساب أمانة الصندوق الخاص بمبادرة الديون تسديد المقادير المعفاة من خدمة الديون على أساس تسديد المبالغ عند استحقاقها في حدود الموارد المتاحة في حساب الأمانة.	(41 068)	(27 040)	القروض النافذة ناقصا: الرصيد غير المنفق للقروض النافذة
	(11 564)	(16 227)	المبالغ المسددة
	258 650	253 839	القروض المستحقة
وفوض مجلس المحافظين المجلس التنفيذي في اعتماد التدابير المطلوبة من الصندوق لتخفيف أعباء الديون، على أساس كل بلد على حدة، ونسلك كجزء من الجهود الشاملة في إطار المبادرة المتعلقة بديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون لخفض دين البلد المعني إلى مستوى يمكن احتماله.			مجموع القروض المقررة ناقصا المقادير الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في إجمالي قروض حقوق السحب الخاصة بالدولارات الأمريكية 2001 - 6 231 849 دولارا أمريكي 2000 - 6 084 000 دولارا أمريكي
	5 436 779	5 691 267	القروض النافذة
	(1 503 394)	(1 607 782)	ناقصا: الرصيد غير المنفق للقروض النافذة
	(1 027 677)	(1 109 549)	المبالغ المسددة
	2 905 708	2 973 936	القروض المستحقة

قروض مقفلة للدول غير الأعضاء (و)

1999، فقد أجري تحويل من موارد الصندوق إلى مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون بقيمة 2 700 000 دولار أمريكي وذلك خصيصاً لتغطية النقص المنتظر في الموارد المتصلة بديون مالي. ونفذ التحويل عام 2000.

#### (ب) أثر مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

فور موافقة المجلس التنفيذي على تخفيف الديون المنفردة، فإن القيمة الاسمية لعنصر الأصل في التكاليف التقديرية لتخفيف الديون تسجل كخفض للقروض المصروفة والمستحقة بموجب المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون، وكمبلغ يحمل على الإيرادات. ويخضع هذا التقدير لمراجعة دورية. وقد ارتكز حساب القيمة الاسمية التقديرية لمخصصات مبادرة الديون على دراسات مستفيضة.

وتخفيض المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون عندما يتولى حساب الأمانة تخفيف الديون (أنظر الفقرة الفرعية (ج) أدناه).

وللاطلاع على مجمل مبالغ تخفيف الديون التي أعيد تحديدها منذ انطلاق مبادرة الديون والمبالغ المنتظرة في المستقبل، يرجى الرجوع إلى الذيل زاي. ويستثني تخفيف الديون الذي أقره المجلس التنفيذي كل المبالغ المتصلة بمبادرة الديون المعززة والخاصة بكل من بروندي، وجمهورية أفريقيا الوسطى، وجزر القمر، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، والكونغو، وكوت ديفوار، وأثيوبيا، وغانا، ولاو، وليبيريا وسيراليون، والصومال، والسودان، وتوغو. وأعلن البنك الدولي/صندوق النقد الدولي تدابير تخفيف الديون لهذه البلدان في نهاية عام 2001. ومن المنتظر أن يفوض المجلس التنفيذي دفع نصيب الصندوق من تخفيف الديون هذا في 2002. وعند إعداد القوائم المالية لعام 2001، بلغ نصيب الصندوق من إجمالي تخفيف ديون هذه البلدان، أصولاً وفوائد، نحو 200 271 000 دولار أمريكي حسب التقديرات.

وقد أدرج صافي إيرادات الاستثمارات من أرصدة حساب أمانة مبادرة الديون وقدره 475 000 دولار أمريكي (365 000 دولار أمريكي في 2000) ضمن صافي التحميل للالتزامات مبادرة الديون في قائمة الأنشطة والتغيرات في صافي الأصول.

وجاء مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون من المصادر التالية:

وتشمل مبادرة الديون مجموعتين أساسيتين من الإجراءات المالية فيما يخص المؤسسات المالية الدولية المشتركة في المبادرة:

(i) إجراء تخفيض متفق عليه لمدفوعات سداد الديون المستحقة على البلدان المدينة إلى المؤسسات المالية الدولية الدائنة؛

(ii) أداء مدفوعات لحسابات أموال قروض المؤسسات المالية الدولية بغية التعويض عن خسارة التدفقات المالية العائدة من القروض نتيجة لخفض مدفوعات سدادها.

تحدد كل مؤسسة مالية دولية أنسب آلية لتعبئة وإدارة الموارد من أجل تعويض حسابات أموال القروض عن خسارة التدفقات العائدة من القروض.

أنشئ صندوق أموال أمانة مخصص لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون حينما اعتمد مجلس المحافظين القرار 105/د-21 المؤرخ في 11 فبراير/شباط 1998. ويتلقى صندوق أموال الأمانة موارد من داخل الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومن مصادر أخرى، ويكرسها على وجه التحديد لتعويض حساب (حسابات) القروض عن التخفيضات التي يتفق عليها في مدفوعات سداد القروض في إطار مبادرة الديون. وقد تلقى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وثيقة مساهمة بمبلغ 26 623 520 غيلدرًا هولنديًا - 12 081 000 يورو (11 253 000 دولار أمريكي تقريبًا حاليًا) من هولندا على سبيل المساهمة التكميلية في التجديد الرابع للموارد لمساندة اشتراك الصندوق الدولي للتنمية الزراعية في مبادرة الديون، كما تلقى مدفوعات نقدية قدرها 16 000 000 غيلدر هولندي - 7 260 000 يورو (7 009 000 دولار أمريكي). بالإضافة إلى ذلك فقد تلقى الصندوق وثيقة مساهمة بقيمة 7 669 000 يورو (7 743 000 دولار أمريكي حاليًا) من ألمانيا لمساهمة تكميلية في التجديد الخامس للموارد لمساندة مشاركة الصندوق في المبادرة، كما تلقى مدفوعات نقدية بقيمة 3 068 000 يورو (2 691 000 دولار أمريكي).

ووفقاً لما قرره المجلس التنفيذي في دورته الخامسة والستين المعقودة في ديسمبر/كانون الأول 1998، أجري التحويل الأول من الفائض المتراكم للصندوق الدولي للتنمية الزراعية إلى مبادرة الديون، وبلغ قدره 4 000 000 دولار أمريكي سنوياً في 1998 و1999 و2000 و2001. وبالإضافة إلى ذلك، ووفقاً لما قرره المجلس التنفيذي في دورته السادسة والستين في أبريل/نيسان



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

### (ب) الخدمات المقدمة إلى الدول الأعضاء

	بالآلاف الدولارات الأمريكية	
	2000	2001
مساهمة في مبادرة الديون أقرت في 1998	16 000	16 000
مساهمة في مبادرة الديون أقرت في 1999	2 670	2 670
السنقص بين تخفيف الديون المعتمد والأموال المتاحة في 2000/2001	74 521	172 031
صافي مجموع تقلبات أسعار الصرف	(909)	(5 452)
مجموع التكلفة الإجمالية لمبادرة الديون المدرج في الفائض المتراكم للصندوق	92 282	185 249
الموارد المتوافرة من مساهمة هولندا	11 638	11 253
الموارد المتوافرة من مساهمة ألمانيا	-	6 743
العائد الإجمالي لاستثمارات مبادرة الديون	683	1 159
المجموع (أنظر النزيل زاي)	104 603	204 404

### المذكرة 11: الاحتياطي العام

تسليماً بالحاجة إلى تغطية المخاطر المحتملة لتجاوز التزامات الصندوق لموارده نتيجة لتقلبات أسعار الصرف، وما يمكن أن يحدث من تأخير في استلام مدفوعات خدمة الدين، أو في استرداد المبالغ المستحقة للصندوق من استثمار أصوله السائلة، فقد أنشأ مجلس المحافظين في دورته الرابعة المعقودة في 1980 احتياطياً عاماً.

يحدد المجلس التنفيذي المبالغ التي تحول من الفائض المتراكم إلى الاحتياطي العام، مع مراعاة المركز المالي للصندوق. وقرر المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والخمسين المعقودة في أبريل/نيسان 1995 الإبقاء على الاحتياطي العام دون تغيير، على مستواه البالغ 95 مليون دولار أمريكي. ويستعرض المجلس التنفيذي، دورياً، مدى كفاية الاحتياطي العام. ويرتهن السحب منه بموافقة المجلس المسبقة.

### المذكرة 12: تكاليف الموظفين والمزايا التقاعدية

#### (أ) عدد الموظفين

كان عدد الوظائف المعتمدة للصندوق بما في ذلك الرئيس ونائب الرئيس في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

2000	2001	
134	134	الفئة الفنية
158	181	فئة الخدمات العامة
292	315	

### (ج) المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون

عند موافقة المجلس التنفيذي فإن القيمة الاسمية التقديرية للعنصر الأساسي لتخفيف الديون المزمع تقديمه في إطار مبادرة الديون تدرج كتكلفة على المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون. وتغطي هذه التكلفة من الإيرادات المستحقة من حساب أمانة المبادرة في حدود توافر الموارد. ويحسم من هذه المبالغ أي تخفيف للديون مقدم حتى تاريخه. وتجل أناء الأرصدة للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2000:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2000	2001	
21 294	94 856	الرصيد في بداية العام
74 484	99 019	مخصصات العنصر الأساسي لتخفيف الديون
(922)	(4 433)	صافي تقلبات أسعار الصرف
94 856	189 442	الرصيد في نهاية العام

### المذكرة 10: المنح

إن اتفاقية إنشاء الصندوق تخوله حق تقديم المنح لأعضائه أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء، وذلك بالشروط التي يراها الصندوق ملائمة.

#### (أ) منح المساعدة التقنية

يقدم الصندوق المنح لإعداد المشروعات، ولتمويل عناصر منها، وإجراء البحوث الزراعية ولاعتماد تجهيز المشروعات، واعتماد العمليات الخاصة، وللأغراض الأخرى المتصلة بذلك. وقد بلغ المجموع التراكمي للمنح المصروفة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2001، ما قيمته 324 578 000 دولار أمريكي (297 576 000 دولار أمريكي في 2000).



الصدد، ولم يدرج أي معلومات ذات صلة مثل العائد الذي تدره أصول الخطة.

#### (ج) تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة

يشارك الصندوق في نظام تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة من قبل مجموعة من أصحاب العمل، وهو النظام الذي تديره منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة من أجل الموظفين الذين يتلقون معاشاً تقاعدياً من الأمم المتحدة، والموظفين السابقين المؤهلين، وذلك على أساس اقتسام التكاليف. ويعمل نظام تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة على أساس دفع النفقات عند تكديدها، ويغطي تكاليفه السنوية من الميزانيات السنوية واشتراكات الموظفين. وقد عيّنت منظمة الأغذية والزراعة خبيراً إكتورياً في 1995، وقرر هذا الخبير أن هناك التزامات متراكمة غير مسددة، بلغت قيمتها 212.5 مليون دولار أمريكي في 1 يناير/كانون الثاني 1996، وأن حصة الصندوق فيها تبلغ 10.8 مليون دولار أمريكي، استناداً إلى عدد موظفيه العاملين. واستند حساب هذا التقسيم على أساس المجموعة المغلقة وباستخدام طريقة ائتمان الوحدة. وتبين النتائج الأولية لتحديث التقسيم الرسمي حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 1997 زيادة العجز إلى 229.3 مليون دولار أمريكي، وزيادة حصة الصندوق فيه إلى 12.9 مليون دولار أمريكي. ويقضي المعيار المحاسبي الدولي 19 (المعدل) والذي بدأ سريانه اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 1999، بأن يرصد في حسابات المنظمة مخصص مقابل القيمة الكاملة لهذه الالتزامات في غضون فترة زمنية محددة. وقد قرر الصندوق رصد مخصص مقابل حصته عن طريق احتساب العجز على أنه نفقات ثابتة مدتها خمس سنوات من تاريخ المصادقة، وذلك وفقاً لما يسمح به المعيار المحاسبي الدولي.

ونفذ التقسيم الإكتواري الأخير في 31 ديسمبر/كانون الأول 1999. وكانت المنهجية المتبعة هي تكلفة ائتمان الوحدة مع معدل تناسبي حسب الخدمة. وكانت الافتراضات الإكتوارية الرئيسية التي استخدمت هي التالية: معدل خصم بنسبة -6.5%؛ وزيادات منتظرة في المرتبات بنسبة -3.5%؛ وزيادات في التكاليف الطبية بنسبة -5% وتضخم بمعدل -3 في المائة. وتحدد النتائج حصة الصندوق في الخصوم غير المغطاة في 31 ديسمبر/كانون الأول 1999 بنحو 19.7 مليون دولار أمريكي تقريباً من العجز التقديري في 31 ديسمبر/كانون الأول 1997. ووفقاً للمتطلبات الانتقالية للمعيار المحاسبي الدولي رقم 19، فإن على التكلفة الإجمالية أن تراعي العجز الذي كان قائماً وقت نفاذ مفعول المعيار المحاسبي الجديد أي في 1 يناير/كانون الثاني 1999. واتساعاً للحذر، فقد عامل الصندوق الزيادة في العجز كما لو أنها

وتتعلق الزيادة في عدد موظفي فئة الخدمات العامة بتسوية أوضاع الموظفين المؤقتين ذوي العقود الطويلة الأجل وتحويلهم إلى موظفين بعقود ذات أجل محدد.

وأسوة بالسنوات السابقة، استعان الصندوق بخدمات الخبراء الاستشاريين وموظفي المؤتمرات وغيرهم من الموظفين المؤقتين لكي يتمكن من تلبية الاحتياجات التشغيلية.

#### (ب) خطة التقاعد

يشارك الصندوق الدولي للتنمية الزراعية في عضوية الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير المزايا المتعلقة بحالات التقاعد، والوفاء، والعجز وما يتصل بها للموظفين المعيّنين. ويشكل الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية خطة لتمويل مزايا محددة. ويمثل الالتزام المالي للصندوق إزاء صندوق المعاشات التقاعدية في مساهمته الإلزامية بنسبة تحددها الجمعية العامة للأمم المتحدة بالإضافة إلى أي نصيب في مدفوعات العجز الإكتواري بموجب المادة 26 من لوائح صندوق المعاشات. ولا تستحق مدفوعات العجز هذه إلا بعد أن تطبق الجمعية العامة أحكام المادة 26 بعد أن تقرر أن هناك حاجة إلى مدفوعات للعجز استناداً إلى تقدير مدى الكفاية الإكتواري لصندوق المعاشات في تاريخ التقويم. وحتى تاريخ إعداد هذا التقرير لم تكن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد طبقت هذه الأحكام.

والأسلوب الإكتواري المتبع هو أسلوب "إجمالي المجموعة المفتوحة". وتحمل تكلفة توفير المعاشات التقاعدية على قائمة الإيرادات بحيث تشر التكلفة المنتظمة على امتداد سنوات خدمة الموظفين وفقاً لمشورة الخبراء الاستشاريين الذين يجرون تقديماً كاملاً لخطة القدرة مرة كل عامين. وقد أجري التقويم الإكتواري الأخير في 31 ديسمبر/كانون الأول 1999. ويقدم الصندوق الدولي للتنمية الزراعية اشتراكات لصالح العاملين فيه (واجبة الدفع حالياً من قبل المشتركين والصندوق بنسبة 7.9% و15.8% على التوالي من أجر الموظف الداخل في حساب المعاش التقاعدي)، ويتحمل الصندوق، في حدود حصته، مسؤولية أي التزامات غير مسددة، إذا وجدت. وقد بلغ مجموع الاشتراكات المدفوعة عن موظفي الصندوق لخطة التقاعد في 2001 ما قيمته 3 709 000 دولار أمريكي (3 555 000 دولار أمريكي في 2000). ولا يستطيع الصندوق تحديد حصته في الوضع المالي الأساسي لخطة التقاعد وأدائها بقدر كاف من الموثوقية لأغراض المحاسبة، ومن ثم فإنه لم يقيد أية أصول في حساباته في هذا



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

(i) في 31 ديسمبر/كانون الأول 1999 كانت هناك بعد خصوم طارئة على المنظمة فيما يتعلق بالنفقات المتكبدة في 1998 والمتصلة بتكاليف هياكل المعارض وتكاليف التركيبات والمعدات والتجهيزات المكتبية الخاصة بعمليات المكاتب الجديدة للمبنى الثاني للصندوق. وهناك نفقات تصل إلى 1 079 مليون ليرة إيطالية (491 000 دولار أمريكي الآن) ستقوم الحكومة الإيطالية بالتعويض عنها ولو أن الموافقة النهائية على ذلك لم تصدر حتى هذا التاريخ. ومن أصل هذا المبلغ ناقش مكتب المنسوب الدائم الإيطالي وأجاز بصورة محددة نحو 919 مليون ليرة إيطالية (418 000 دولار أمريكي). وتوخيا للخطر فقد أدرج المبلغ المتبقي وقدره 161 مليون ليرة إيطالية في القوائم المالية لعام 2000.

(ii) يتحمل الصندوق خصوما طارئة فيما يتعلق بتخفيف الديون الذي أعلن عنه البنك الدولي/صندوق النقد الدولي لصالح 14 بلدا. وللاطلاع على مزيد من التفاصيل بشأن التكلفة المحتملة لأصل وفوائد القروض المتصلة بهذه البلدان، وكذلك الفوائد المقبلة غير المحتسبة المتصلة بتدابير تخفيف الديون التي اعتمدت فعلا على حسب ما هو موضح في الذيل زاي.

### (أ) الأصول الطارئة

تتوقع المنظمة تسلم نحو 1 924 مليون ليرة إيطالية (875 000 دولار أمريكي حاليا) كتعويض عن الضرائب المقطعة من دخل الاستثمار في السنوات السابقة. وقد غطيت هذه التكاليف تماما في حسابات الأعوام الماضية بسبب عدم توافر معلومات مؤكدة عن المقدار الدقيق للتعويض والسنة المحددة التي سيسدد فيها. وقد تقدم الصندوق مؤخرا بطلبات رسمية إلى الحكومة الإيطالية لاسترداد هذه الضرائب، ولو أنه من غير المنتظر أن ترد تلك المبالغ قبل عام 2001.

### المذكرة 15: تاريخ التفويض بإصدار القوائم المالية

يتم التفويض بإصدار القوائم المالية عقب موافقة المجلس التنفيذي عليها في دورته الخامسة والسبعين في أبريل/نيسان 2002 بناء على توصية صادرة عن لجنة مراجعة الحسابات خلال اجتماعها

كانت قائمة وقت تطبيق المعيار الجديد. وفي ديسمبر/كانون الأول 2000، فوض المجلس التنفيذي باستهلاك الزيادة في الخصوم الأولية البالغة 6.8 مليون دولار أمريكي وذلك على امتداد الفترة المتبقية أي الفترة 2000-2003 على أساس القسط الثابت. وعلى هذا فإن القوائم المالية لعامي 2001 و2000 تشمل اعتمادا مؤلفا على النحو التالي:

### بآلاف الدولارات الأمريكية

2000	2001
3.5	8.4
2.6	2.6
1.7	1.7
4.3	4.3
0.6	1.0
4.9	5.3
8.4	13.7

اعتماد مرحل  
خمس العجز الأولي التقديري البالغ  
12.9 مليون دولار أمريكي  
ربع التجميع مع العجز الأصلي البالغ  
6.8 مليون دولار أمريكي  
مجموع تكاليف العجز غير المعطى  
تكاليف الخدمة المطبقة في العام  
مجموع التكاليف المطبقة في العام  
الاعتماد الإجمالي

ومنذ 1 يناير/كانون الثاني 1998، يخصص الصندوق اعتمادات تغطي تكاليف التأمين الطبي الحالي السنوية الكاملة لهذا التأمين الطبي. وفي 2001، بلغت قيمة مثل هذه التكاليف المدرجة ضمن مرتبات الموظفين ومزاياهم في القوائم المالية 974 000 دولار أمريكي (324 000 دولار أمريكي في 2000). وفي 1999، أدرجت خصوم تكاليف الخدمة في المبالغ المستحقة والخصوم المتراكمة؛ وفي 2000، أعيد تصنيف هذه الخصوم باعتبارها اعتمادات استحقاقات التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة توخيا للوضوح. وبالإضافة إلى ذلك، فقد أدرجت الخصوم المذكورة في 2000 كنفية مقيدة في قائمة الميزانية.

ومن المزمع مواصلة القيام بعمليات التقييم الاكتواري مرة كل سنتين على الأقل.

### المذكرة 13: الضرائب

إن الصندوق وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة، ويتمتع بصفته هذه، بمزايا الإعفاء الضريبي بموجب اتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة وحصاناتها لعام 1947، والاتفاقية المبرمة بين جمهورية إيطاليا والصندوق بشأن مقره الدائم، والضرائب التي تم تحصيلها عن المجالات التي لم يشملها الإعفاء بعد، تخصم مباشرة من عائد الاستثمارات ذات الصلة.

### المذكرة 14: الطوارئ

### (أ) الخصوم الطارئة



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

---

ففي مارس/آذار 2002، وسترفع القوائم المالية لعام 2001 إلى مجلس المحافظين لاعتمادها في دورته المقبلة في فبراير/شباط 2003. وقد اعتمد مجلس المحافظين القوائم المالية لعام 2000 في دورته المنعقدة في فبراير/شباط 2002.



PRICEWATERHOUSECOOPERS 

PricewaterhouseCoopers SpA

The International Fund for Agricultural Development  
Rome

We have audited the accompanying financial statements (Appendices A through H) of the International Fund for Agricultural Development (the Fund) as at and for the years ended 31 December 2001 and 2000. These financial statements are the responsibility of the Fund's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the International Fund for Agricultural Development at 31 December 2001 and 2000, and the results of its operations and its cash flows for the years then ended in accordance with International Accounting Standards.

*PricewaterhouseCoopers*

Rome, 15 February 2002

Sede legale: Milano 20124 Via Vittor Pisano 30 Tel. 0267631 Fax 02669931-33 Cap. Soc. 1.754.406.00 Euro i.o. C.F. e P. IVA e Reg. Imp. Milano 1297980155 Iscritta all'Albo Consul. - Altri uffici: Ancona 60123 Via Corridoro 2 Tel. 07136881 - Bari 70125 Via Garibaldi Repubblica 110 Tel. 080642966 - Bologna 40122 Via delle Lame 111 Tel. 051328611 - Brescia 25124 Via Cefalonia 79 Tel. 0303219811 - Firenze 50129 Viale Milano 67 Tel. 0554627100 - Genova 16131 Piazza Dante 7 Tel. 01029041 - Milano 20122 Corso Europa 2 Tel. 02778827 - Napoli 80121 Piazza del Martiri 30 Tel. 0817644141 - Padova 35137 Largo Europa 18 Tel. 0498763627 - Palermo 90141 Via Marchese 1 apt. 63 Tel. 091369737 - Parma 43100 Via Garza 206 Tel. 0521242898 - Roma 00184 Largo Forlani 29 Tel. 06470255 - Torino 10129 Corso Montevideo 37 Tel. 011576735 - Trento 38100 Via Mazzini 18 Tel. 0461237804 - Trieste 34136 Piazza Europa 8 Tel. 0402542726 - Trieste 34125 Via Cesare Battisti 18 Tel. 0403480781 - Udine 43100 Via Cavour 12 Tel. 0432276768 - Venezia 37122 Corso Piave Nuova 125 Tel. 04150022561



صدر النص الأصلي لتقرير المراجع الخارجي، برايس واترهاوس، باللغة الإنجليزية. وقد أعدت هذه الترجمة بمعرفة الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

برايس واترهاوس وشركاهم

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

روما

نقد راجعنا القوائم المالية (الذيول ألف إلى حاء) للصندوق الدولي للتنمية الزراعية في السنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و2000. وإدارة الصندوق هي الجهة المسؤولة عن هذه القوائم المالية. وتتمثل مسؤوليتنا في إبداء الرأي بشأن هذه القوائم استنادا إلى مراجعتنا لها.

وقد أجرينا المراجعة الحسابية طبقا لقواعد المراجعة الدولية المتعارف عليها. وتقتضي هذه القواعد أن نخطط ونجري المراجعة للحصول على ضمانات معقولة، بشأن ما إذا كانت هذه القوائم المالية خالية من أي بيانات مادية غير صحيحة. وتشمل مراجعة الحسابات فحص مستندات المبالغ، وإيضاحات البيانات المالية بقصد التحقق منها. وهي تتضمن كذلك تقييم المبادئ المحاسبية المطبقة والتقديرات ذات الدلالة التي تضعها الإدارة، فضلا عن تقييم طريقة العرض الشامل للقوائم المالية. ونعتقد أن مراجعتنا توفر أساسا معقولا لرأينا.

وفي رأينا أن هذه القوائم المالية تعطي صورة صادقة وأمينة للمركز المالي للصندوق الدولي للتنمية الزراعية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 و2000، وتعكس نتائج عملياته وتدفعاته النقدية في السنتين المنتهيتين في هذين التاريخين، وتتفق مع القواعد المحاسبية الدولية.

(توقيع) برايس واترهاوس وشركاهم

روما، 15 فبراير/شباط 2002